

## Operating instructions Conic Curling Tongs



**Gebrauchsanweisung**  
Konischer Lockenstab Typ 4432

**Operating instructions**  
Conic Curling Tongs type 4432

**Mode d'emploi**  
Fer à friser conique type 4432

**Istruzioni per l'uso**  
Arricciacapelli conico tipo 4432

**Instrucciones de uso**  
Moldeador de pelo cónico modelo 4432

**Manual de instruções**  
Barra de ondulação cónico Tipo 4432

**Gebruiksaanwijzing**  
Conische krultang type 4432

**Bruksanvisning**  
Konisk locktång Typ 4432

**Bruksanvisning**  
Kjegleformet krølltang type 4432

**Käyttöohje**  
Tyypin 4432 Kartiomainen kiharrin

**Kullanım Rehberi**  
Konik Ondüleli Maşa Tip 4432

**Instrukcja użytkowania**  
Lokówka stożkowa typu 4432

**Návod k použití**  
Kónická kulma na vlasy typ 4432

**Návod na obsluhu**  
Kuželovitá kulma na vlasy typ 4432

**Használati útmutató**  
4432 típusú Kúpos hajsütővas

**Navodila za uporabo**  
Koničasti navijalnik tip 4432

**Instrucțiuni de utilizare**  
Ondulator conic model 4432

**Упътване за експлоатация**  
Маша, с конична форма, за къдрене на коса тип 4432

**Инструкция по използванию**  
Конусные щипцы для завивки волос тип 4432

**Інструкція з використання**  
Конічна плойка тип 4432

**Οδηγίες χρήσης**  
Κωνικό ψαλίδι για μπούκλες τύπος 4432

**تعليمات الاستعمال**  
قضبب مبروم لتجعيد الشعر – طراز 4432

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

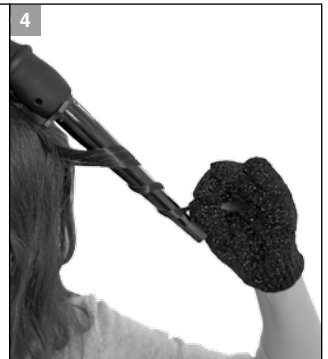
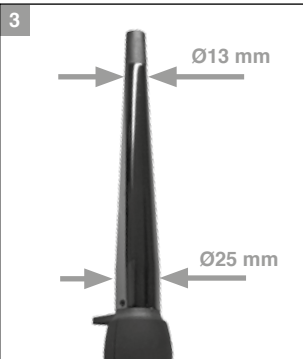
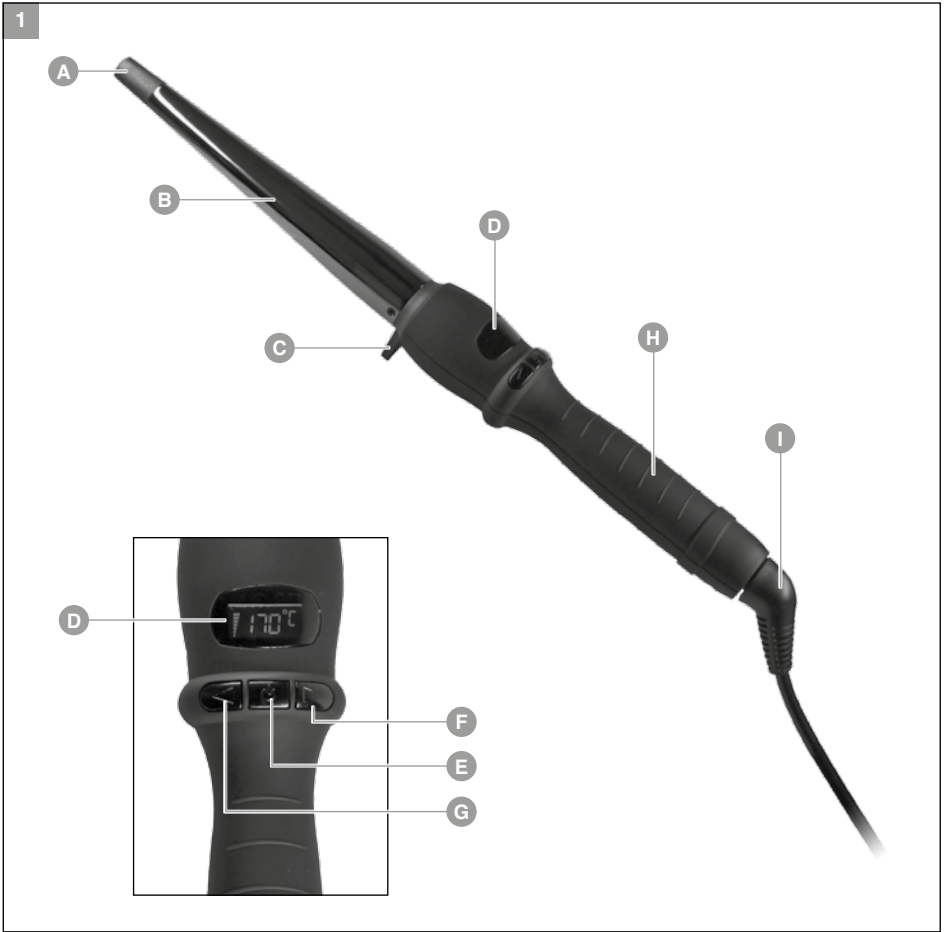
ru

uk

el

ar

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar



Modell	Betriebsspannung	Leistungsaufnahme
Model	Operating voltage	Power consumption
Modèle	Tension d'utilisation	Puissance absorbée
Modello	Tensione di esercizio	Consumo di energia
Modelo	Tensión de servicio	Consumo de potencia
Modelo	Tensão de serviço	Consumo de energia
Modell	Driftsspänning	Effektförbrukning
Modell	Driftsspänning	Opptatt effekt
Malli	Käyttöjännite	Ottoteho
Model	Çalışma gerilimi	Güç tüketimi
Model	Napięcie robocze	Pobór mocy
Model	Provozní napětí	Příkon
Model	Prevádzkové napätie	Príkon
Modell	Üzemi feszültség	Fogyasztás
Model	Delovna napetost	Moč
Model	Tensiune de funcționare	Putere
Модел	Работно напрежение	Консумирана мощност
Модель	Рабочее напряжение	Потребляемая мощность
Модель	Робоча напруга	Споживана потужність
Μοντέλο	Τάση λειτουργίας	Απορροφούμενη ισχύς
الطراز	فولتية التشغيل	استهلاك القدرة
<b>4432</b>	220 – 240 V AC 50/60 Hz	45 W

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

### **Vor Gebrauch des Gerätes muss die Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden werden!**

- Das Gerät dient ausschließlich zum Formen von Haarlocken.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Gebrauchsanweisung ist zum späteren Nachlesen aufzubewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiterzugeben.
- Um Schädigungen des Haares zu vermeiden, sicherstellen, dass sich keine chemischen Substanzen mehr aus Dauerwellen oder Kolorierungen im Haar befinden.
- Der Heizstab ist während und direkt nach Gebrauch sehr heiß. Niemals mit der Haut, Kopfhaut oder Augen in Berührung bringen!
- Der Heizstab ist stets außer Reichweite von hitzeempfindlichen Flächen zu halten.
- Das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.



### **WARNUNG!**

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.

- Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten unbedingt VERMEIDEN.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Badezimmerstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann um Rat.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist, oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel, darf nur von einem autorisierten Service Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Service Center unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgknicktem Netzkabel aufbewahren und benutzen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0°C oder über +40°C aussetzen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Gebrauchsanweisung wird nicht gehaftet.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

## Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Kühle Spitze
- B Konischer Heizstab
- C Ablagegeständer
- D LCD-Anzeige
- E Ein-/Ausschalter
- F Taste zur Erhöhung der Temperatur
- G Taste zur Reduzierung der Temperatur
- H Griff
- I Netzkabel mit Verdrehsicherung

## Betrieb

- Das Gerät mit dem Ablagegeständer auf eine glatte, gerade, nicht hitzeempfindliche Fläche stellen.
- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Zum Einschalten den Ein-/Ausschalter (E) drücken (Abb. 2).
- Gewünschte Temperatur (80°C – 210°C) einstellen.

Die voreingestellte Temperatur beträgt 180°C. Zum Erhöhen der Temperatur die ►-Taste (F) drücken.

Zur Reduzierung der Temperatur die ◀-Taste (G) drücken.

**Hinweis:** Die Temperatur kann durch tippen in 5°C-Schritten eingestellt werden. Zur schnelleren Einstellungen die entsprechende Taste gedrückt halten.

- Die eingestellte Temperatur wird durch dreimaliges Blinken angezeigt. Auf dem LCD-Display wird die jeweils erreichte Arbeitstemperatur angezeigt. Die LCD-Anzeige blinkt bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Nach Erreichen der gewählten Temperatur hört das Blinken auf.
- Nach Gebrauch Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ausschalten (Abb. 2). Dazu den Ein-/Ausschalter drücken. Die LCD-Anzeige muss erloschen sein.
- Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen.

## TITAN, KERAMIK & TURMALIN (je nach Modell)

Negative Ionen wirken antistatisch und haarschonend. Negative Ionen schließen die Schuppen-schicht der Haare und bewirken eine glatte, seidige Haaroberfläche. Sie schließen die natürliche Feuchtigkeit der Haare ein und sorgen damit für ultimative Glanz.

## Hinweise für ein erfolgreiches Styling

**WICHTIG:** Dem Gerät liegt ein Schutzhandschuh bei, der verwendet werden muss (Abb. 4), um die Finger der Hand zu schützen, mit der das Haar um den Heizstab gewickelt wird. Der Handschuh schützt die Finger allerdings nicht wenn der Heizstab längere Zeit berührt wird.

- Es sollte immer erst eine Probe an einer Haarsträhne durchgeführt werden.
- Das Haar in ca. 2 cm dicke und 4 cm breite Strähnen teilen.
- Den Lockenstab senkrecht halten. Die Strähne vom Ansatz bis zur Spitze spiralförmig um den konischen Lockenstab wickeln. (Abb. 4)
- Wenn die Strähne vollständig aufgewickelt ist, diese für ein paar Sekunden auf dem Lockenstab halten, danach den Lockenstab vorsichtig aus der stabilen Locke ziehen. Solange das Haar warm ist, nicht bürsten oder kämmen.
- Wenn die gewünschten Haarpartien auf diese Weise gelockt sind, können die Locken mit den Fingern etwas auseinandergezogen werden und die Frisur kann geformt werden.  
 **Tipp:** Um das Aufwickeln der Haare im Halsbereich zu erleichtern, sollte der Lockenstab horizontal statt vertikal gehalten werden.
- Für große Locken, die Haarsträhne um den Ansatz (Ø25 mm) des Lockenstabs wickeln (Abb. 3) und für kleine Locken die Spitze (Ø13 mm) des Lockenstabs verwenden (Abb. 3).

## Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen des Gerätes Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!

## Entsorgung EU-Länder



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

## Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.

## Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

### Read these operating instructions carefully and make sure you understand them before using the appliance!

- The appliance should only be used to curl hair.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions.
- Keep packaging away from children because it can pose a danger (danger of suffocation).
- This appliance can be used by children aged 8 years and above, as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised by an adult.
- The operating instructions should be retained so that they can be referred to at a later date and should be passed on to all subsequent owners or users of the appliance.
- In order to prevent damage to the hair, ensure that there are no chemical residues in the hair after perming or colouring.
- The heating element is very hot during and also directly after use. Never allow it to come into contact with the skin, scalp or eyes!
- Always keep the heating element away from heat-sensitive surfaces.
- Only operate the appliance with an alternating current and with the voltage stated on the nameplate.



### **WARNING:**

- Do not use the appliance near bath tubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains power supply after use since water can pose a hazard, even when the appliance is switched off.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- If the appliance is dropped into water, it may not be used again subsequently.
- It is essential to PREVENT electrical equipment from coming into contact with water or other liquids.

- As additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the bathroom circuit. Ask your electrician for advice.
- Disconnect from the mains before cleaning or servicing the appliance.
- Never use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged. A damaged mains cable may only be replaced with an original replacement cable by an authorised Service Centre or another similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Repairs may only be performed at an authorised Service Centre using original parts. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when used and stored.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0°C and above +40°C for any length of time. Avoid direct exposure to sunlight.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.



**Description of parts (Fig. 1)**

- A** Cool tip
- B** Conic heating element
- C** Base stand
- D** LCD display
- E** On/off switch
- F** Button to increase temperature
- G** Button to reduce temperature
- H** Handle
- I** Mains cable with anti-twist device

**Operation**

- Unfold the base stand and place the appliance on a flat, smooth, non-heat-sensitive surface.
- Connect to the mains power supply.
- Using the on/off switch (E), switch on the appliance (Fig. 2).
- Set the desired temperature (80°C – 210°C). The preset temperature is 180°C.  
To increase the temperature, press the ► button (F).  
To reduce the temperature, press the ◀ button (G).  
**Note:** The temperature can be adjusted by 5°C at a time by tapping on either of these buttons. To adjust the temperature more quickly, hold down the appropriate button.
- The LCD display flashes three times when the temperature is set. Once the set operating temperature has been reached, the LCD display shows the temperature. The LCD display flashes until the desired temperature has been reached. After the desired temperature has been reached, the flashing stops.
- After use, switch off the appliance with the on/off switch (Fig. 2). Hold the on/off switch to do this. The LCD display must go out.
- Disconnect from the mains power supply.
- Allow the appliance to cool down.

**TITANIUM, CERAMIC and TOURMALINE (depending on model)**

Negative ions have an antistatic effect and are gentle to the hair. They close the scale layer, creating a smooth, silky hair surface and lock in the natural moisture of the hair, thereby creating the ultimate shine.

**Tips for successful styling**

**Important:** The appliance comes with a protective glove - this must be worn (Fig. 4) on the hand used to wrap the hair around the heating element in order to protect the fingers. However, the glove does not protect the fingers if they are exposed to prolonged contact with the heating element.

- Always test the curling tongs on a small section of hair first.
- Divide your hair into sections about 2 cm thick and 4 cm wide.
- Hold the curling tongs vertically. Wind the section around the conic curling tongs from the base to the tip to create a spiral. (Fig. 4)
- When the entire section has been wound around the curling tongs, hold it for a few seconds before carefully removing the curling tongs from the tight curl. Do not brush or comb hair while it is warm.
- After curling the desired sections of hair in this way, the curls can be loosened with the fingers and the hair can be styled.  
**Tip:** To make it easier to curl hair around the neck area, hold the curling tongs horizontally instead of vertically.
- To create large curls, wind the section of hair around the base (Ø25 mm) of the curling tongs (Fig. 3) and use the tip (Ø13 mm) of the curling tongs for smaller curls (Fig. 3).

**Cleaning and care**

- Before cleaning the appliance, disconnect from the mains and allow it to cool down.
- Do not immerse the appliance in water.
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!

**Disposal in EU countries**

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

**Disposal in non-EU countries**

At the end of its service life, please dispose of the appliance in accordance with statutory requirements.

## Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin d'éviter toutes blessures et chocs électriques.

### **Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire et comprendre intégralement le mode d'emploi !**

- L'appareil sert exclusivement à la mise en forme des boucles de cheveux.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil à portée de main des enfants, ceci pouvant s'avérer dangereux (risques d'asphyxie !).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- La notice d'emploi doit être conservée pour référence ultérieure et remise à tout propriétaire ou utilisateur suivant de l'appareil.
- Pour éviter d'abîmer les cheveux, s'assurer que la chevelure ne contient plus de substances chimiques suite à une permanente ou une coloration.
- Le fer chauffant est très chaud pendant et immédiatement après utilisation. Ne les mettez jamais en contact avec la peau, le cuir chevelu ou les yeux lorsqu'ils sont chauds !
- Maintenez toujours le fer chauffant éloigné des surfaces sensibles à la chaleur.
- Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.



### **AVERTISSEMENT :**

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de bacs à douches ou d'autres récipients contenant de l'eau. Ne pas l'utiliser non plus à des endroits à forte humidité ambiante. Débranchez la prise secteur après chaque utilisation car il existe un danger à proximité de l'eau, même lorsque l'appareil est éteint.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, il ne doit plus être utilisé par la suite.

- EVITEZ impérativement le contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- La mise en place d'un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA est recommandée à titre de mesure de sécurité supplémentaire dans le circuit électrique de la salle de bain. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste électricien.
- Débranchez la prise avant nettoyage ou maintenance de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est défectueux, après qu'il soit tombé par terre ou si le cordon d'alimentation est endommagé. Un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un centre de service agréé ou une personne qualifiée similaire, et uniquement par un câble de rechange d'origine, afin de prévenir tous risques.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un SAV autorisé et avec des pièces d'origine. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- N'exposez pas l'appareil pendant une durée prolongée à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Evitez l'exposition aux rayons directs du soleil.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou au non-respect de cette notice d'emploi.

**Désignation des éléments (Fig. 1)**

- A** Pointe froide
- B** Fer chauffant conique
- C** Socle
- D** Ecran LCD
- E** Interrupteur marche/arrêt
- F** Touche pour augmenter la température
- G** Touche pour diminuer la température
- H** Manche
- I** Cordon d'alimentation avec sécurité anti-vrillage

**Fonctionnement**

- Posez l'appareil avec le socle sur une surface lisse, plane et résistante à la chaleur.
- Branchez la fiche dans la prise électrique.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (E) (Fig. 2).
- Réglez la température souhaitée (80°C – 210°C). La température préréglée est de 180°C. Appuyez sur la touche ► (F) pour augmenter la température. Appuyez sur la touche ◀ (G) pour diminuer la température.
- **Conseil** : Vous pouvez régler la température par palier de 5 °C en appuyant très brièvement sur les touches. Pour un réglage plus rapide, maintenez la touche correspondante appuyée.
- La température réglée est indiquée par un clignotement triple. L'écran LCD affiche la température de travail respective atteinte. L'écran LCD clignote jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Dès que la température souhaitée est atteinte, le clignotement s'arrête.
- Après utilisation, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2). Appuyez à cet effet sur l'interrupteur marche/arrêt. L'écran LCD doit être éteint.
- Retirez la prise secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.

**TITANE, CERAMIQUE et TOURMALINE (en fonction du modèle)**

Les ions négatifs ont un effet antistatique tout en protégeant les cheveux. Les ions négatifs referment la cuticule et permettent d'obtenir un cheveu lisse et soyeux. Ils permettent de retenir l'humidité naturelle du cheveu pour une brillance maximale.

**Conseils pour une mise en forme réussie**

**IMPORTANT** : L'appareil est livré avec un gant de protection, qui doit être utilisé (Fig. 4) pour protéger les doigts de la main qui enroule les cheveux autour du fer chauffant. Le gant ne protège cependant pas les doigts si le contact avec le fer chauffant est prolongé.

- Effectuez toujours un essai préalable sur une mèche de cheveux.
- Séparez les cheveux en mèches de 2 cm d'épaisseur et 4 cm de largeur.
- Tenez le fer à friser à la verticale. Enroulez la mèche en spirale autour du fer à friser conique, en procédant de la racine vers la pointe. (Fig. 4).
- Lorsque la mèche est entièrement enroulée, maintenez-la pendant quelques secondes sur le fer à friser. Retirez ensuite le fer à friser avec précaution de la boucle stabilisée. Ne brossez ou ne peignez pas les cheveux tant qu'ils sont chauds.
- Lorsque les parties de chevelure souhaitées ont été bouclées de la sorte, vous pouvez étirer légèrement les boucles avec les doigts pour dessiner la coiffure.
- **Astuce** : Pour faciliter l'enroulement des cheveux dans la zone du cou, tenez le fer à friser à l'horizontale, et non pas à la verticale.
- Pour les boucles volumineuses, enroulez la mèche de cheveux au niveau de la base du fer à friser (Ø25 mm) (Fig. 3), et pour les boucles plus serrées utilisez l'extrémité du fer à friser (Ø13 mm) (Fig. 3).

**Nettoyage et entretien**

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la prise secteur et laissez-le refroidir.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !

**Traitement des déchets des pays de l'UE**

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

**Traitement des déchets hors pays de l'UE**

En fin de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales et en veillant à respecter l'environnement.

## Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza, evitando il rischio di lesioni e scosse elettriche:

### Prima dell'utilizzo dell'apparecchio è necessario aver letto per intero ed aver compreso le istruzioni per l'uso!

- L'apparecchio serve esclusivamente per modellare i ricci.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. Bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate per una rilettura in un secondo momento e trasmesse ad ogni proprietario o utente successivo dell'apparecchio.
- Per evitare danni al capello, accertarsi che nei capelli non siano più presenti sostanze chimiche utilizzate per permanenti o tinte.
- Durante e subito dopo l'utilizzo, il tubo riscaldante è caldissimo. Non portarle mai a contatto con la pelle, il cuoio capelluto o gli occhi!
- Il tubo riscaldante deve essere tenuto sempre lontano da superfici sensibili al calore.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con corrente alternata e con la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.



### **AVVERTENZA!**

- Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria. Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Staccare subito la spina dalla rete.

- Qualora l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, è vietato continuare ad utilizzarlo.
- EVITARE assolutamente il contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico del bagno, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettrotecnico specializzato.
- Prima della pulitura o della manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina elettrica.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si è danneggiato dopo essere caduto a terra o se il cavo di rete è danneggiato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo di ricambio originale solo da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato e utilizzando di parti di ricambio originali. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Non tirare mai il cavo di rete o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non reggere l'apparecchio tenendolo per il cavo, e non usare il cavo come impugnatura.
- Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non conservare o far funzionare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Non esporre l'apparecchio per un periodo prolungato a temperature inferiori ai 0°C o superiori ai +40°C Evitare l'irradiazione solare diretta.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.
- Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

**Denominazione dei componenti (fig. 1)**

- A** Punta antiscottature
- B** Tubo riscaldante conico
- C** Supporto
- D** Indicatore LCD
- E** Interruttore On/Off
- F** Tasto per aumentare la temperatura
- G** Tasto per ridurre la temperatura
- H** Impugnatura
- I** Cavo di rete girevole

**Funzionamento**

- Collocare l'apparecchio con il supporto su una superficie liscia, piana e insensibile al calore.
- Collegare la spina alla presa di corrente.
- Per l'accensione, premere l'interruttore On/Off (E) (fig. 2).
- Impostare la temperatura desiderata (80°C – 210°C).  
La temperatura preimpostata è 180°C.  
Per aumentare la temperatura, premere il tasto ► (F).  
Per ridurre la temperatura, premere il tasto ◀ (G).

**Avvertenza:** La temperatura può essere impostata mediante sfioramento in passi di 5°C. Per un'impostazione più rapida, mantenere premuto il tasto corrispondente.

- La temperatura impostata viene segnalata tramite un triplice lampeggiamento. Sul display LCD viene visualizzata la temperatura di lavoro raggiunta di volta in volta. L'indicatore LCD lampeggia fino al raggiungimento della temperatura desiderata. Dopo il raggiungimento della temperatura selezionata, il lampeggiamento termina.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio (fig. 2) con l'interruttore On/Off. A tale scopo premere l'interruttore On/Off. L'indicatore LCD deve essere spento.
- Staccare la spina.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.

**TITANIO, CERAMICA E TORMALINA (a seconda del modello)**

Gli ioni negativi hanno un effetto antistatico e delicato sui capelli. Gli ioni negativi chiudono le squame dei capelli e fanno sì che la superficie dei capelli sia liscia e setosa. Preservano l'umidità naturale dei capelli e assicurano la massima lucentezza.

**Indicazioni per uno styling perfetto**

**IMPORTANTE:** All'apparecchio è allegato un guanto protettivo che deve essere utilizzato (fig. 4) per proteggere le dita della mano con le quali i capelli vengono avvolti intorno al tubo riscaldante.

Tuttavia il guanto non protegge le dita in caso di contatto prolungato con il tubo riscaldante.

- È consigliabile effettuare sempre prima una prova su una ciocca di capelli.
- Suddividere i capelli in ciocche spesse circa 2 cm e larghe circa 4 cm.
- Tenere l'arricciacapelli in posizione verticale. Avvolgere la ciocca dalla base fino alla punta a forma di spirale intorno all'arricciacapelli conico. (fig. 4)
- Una volta che la ciocca è completamente avvolta, tenerla per un paio di secondi sull'arricciacapelli e quindi togliere con cautela l'arricciacapelli dal riccio che si è formato. Finché i capelli sono caldi, non spazzolarli o pettinarli.
- Una volta che le parti di capelli desiderate sono state arricciate in questo modo, è possibile allungare i ricci un po' con le dita e creare l'acconciatura.  
**Consiglio:** Per facilitare l'avvolgimento dei capelli nella zona del collo, è consigliabile tenere l'arricciacapelli in posizione orizzontale piuttosto che verticale.
- Per grandi ricci, avvolgere la ciocca di capelli intorno alla base (Ø25 mm) dell'arricciacapelli (fig. 3) e, per ricci piccoli, usare la punta (Ø13 mm) dell'arricciacapelli (fig. 3).

**Pulizia e manutenzione**

- Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

**Smaltimento per i paesi dell'UE**

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

**Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE**

Smaltire l'apparecchio dismesso in modo ecologico e nel rispetto delle disposizioni di legge.

## Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilizan aparatos eléctricos:

### Antes de utilizar el aparato se deben haber leído y comprendido en su totalidad estas instrucciones de uso.

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para rizar el cabello.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (peligro de asfixia).
- Este aparato está indicado para el uso por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Conserve estas instrucciones de uso para su consulta posterior y entréguelas al siguiente propietario o usuario del aparato.
- Para no dañar el cabello, asegúrese de que no tiene restos de productos químicos para permanente o coloración.
- La varilla térmica está muy caliente durante y después de su uso. No la ponga nunca en contacto con la piel, el cuero cabelludo o los ojos.
- Mantenga la varilla térmica siempre a una distancia prudencial de superficies sensibles al calor.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato con la tensión nominal especificada en el mismo.



### ADVERTENCIA

- No utilice el aparato cerca de la bañera o el plato de ducha, ni cualquier recipiente que contiene agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad. Desconecte el enchufe de red siempre que termine de usar el aparato; la proximidad de agua supone un peligro incluso con el aparato apagado.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Si el aparato se ha sumergido accidentalmente en agua, no se puede utilizar más.
- EVITE en todo caso el contacto con agua u otros líquidos.



- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito del baño un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA.  
Consulte a su electricista.
- Desconecte el enchufe de red antes de limpiar el aparato o llevar a cabo su mantenimiento.
- No utilice nunca el aparato en caso de que no funcione debidamente, se haya caído al suelo o el cable de red esté dañado. Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido por un cable de recambio original por nuestro Departamento de Atención al cliente u otro personal igualmente cualificado para evitar riesgos.
- Encargue siempre su reparación a un taller autorizado que utilice recambios originales. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire nunca del cable de red o del aparato para desenchufarlo.
- No sujete el aparato por el cable de red ni utilice el cable como si fuera el mango.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejado de superficies calientes.
- No utilice ni guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- No someta el aparato a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a +40°C durante mucho tiempo. Evite una exposición a la luz directa del sol.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respetado estas instrucciones de uso.

## Componentes (fig. 1)

- A** Punta fría
- B** Varilla térmica cónica
- C** Soporte
- D** Indicador LCD
- E** Interruptor de conexión/desconexión
- F** Tecla de aumento de la temperatura.
- G** Tecla de disminución de la temperatura.
- H** Mango
- I** Cable de red con sistema antitorsi3n

## Modo de empleo

- Coloque el aparato con el soporte sobre una superficie plana, recta y resistente al calor.
- Conecte el enchufe de red a la toma de corriente.
- Para encender el aparato pulse el interruptor de conexi3n/desconexi3n (E) (fig. 2).
- Ajuste la temperatura deseada (80°C – 210°C). La temperatura preajustada es de 180°C. Para aumentar la temperatura, pulse la tecla ► (F). Para disminuir la temperatura, pulse la tecla ◀ (G).
- **Nota:** La temperatura se puede ajustar en tramos de 5°C. Para realizar el ajuste con mayor rapidez, mantenga pulsada la tecla correspondiente.
- La temperatura ajustada parpadea tres veces. En el indicador LCD se muestra la temperatura de trabajo alcanzada en cada momento. El indicador LCD parpadea hasta alcanzar la temperatura deseada. Deja de parpadear cuando se alcanza la temperatura seleccionada.
- Tras utilizar el aparato, apáguelo con el interruptor de conexi3n/desconexi3n (fig. 2). Pulse el interruptor de conexi3n/desconexi3n. El indicador LCD deber3 apagarse.
- Desenchufe el aparato.
- Deje enfriar el aparato.

## TITANIO, CER3MICA y TURMALINA (según modelo)

Los iones con carga negativa poseen un efecto antiest3tico y cuidadoso con el cabello. Sellan las escamas de la cut3cula capilar dejando lisa la superficie del cabello y proporcionando un aspecto suave y sedoso. Mantienen la humedad natural del cabello y le confieren un brillo perfecto.

## Instrucciones para un look perfecto

**IMPORTANTE:** Es obligatorio utilizar el guante de protecci3n suministrado con el aparato (fig. 4) para proteger los dedos de la mano utilizada para enrollar el cabello alrededor de la varilla t3rmica. Sin embargo, el guante no protege los dedos si la varilla t3rmica se toca durante mucho tiempo.

- Realice siempre una prueba en un mech3n de cabello.
- Reparta el cabello en mechones de unos 2 cm de espesor y 4 cm de ancho.
- Mantenga la varilla t3rmica en posici3n vertical. Disponga los mechones en forma de espiral de la ra3z a las puntas alrededor de la varilla t3rmica c3nica. (fig. 4)
- Una vez colocado todo el mech3n, mant3ngalo sobre la varilla t3rmica unos pocos segundos y seguidamente separe con cuidado la varilla del rizo formado. No cepille ni peine el cabello mientras est3 caliente.
- Despu3s de moldear las porciones de cabello deseadas del modo descrito puede separar un poco los rizos con los dedos y dar forma al peinado.
- **Consejo:** Mantenga la varilla t3rmica en posici3n horizontal en lugar de vertical para facilitar la colocaci3n de los mechones de la nuca.
- Para obtener rizos m3s anchos enrolle los mechones alrededor de la parte posterior de la varilla t3rmica (Ø25 mm) y si desea rizos m3s estrechos, h3galo alrededor de la punta (Ø13 mm) (fig. 3).

## Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red y d3jelo enfriar.
- No sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato 3nicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

## Eliminaci3n de residuos en los pa3ses de la UE



El aparato no debe desecharse con la basura dom3stica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos el3ctricos y electr3nicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se har3n cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminaci3n de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

## Eliminaci3n de residuos en pa3ses de fuera de la UE

Al t3rmino de su vida 3til, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a las disposiciones legales.

## Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

### Antes da utilização do aparelho deve ler e compreender por completo o manual de instruções!

- O aparelho serve unicamente para moldar caracóis de cabelo.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de instruções.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas correctamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os riscos possíveis provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças, a não ser, que sejam supervisionadas.
- O manual de instruções deve ser guardado para posterior consulta e entregue ao seguinte proprietário ou utilizador do aparelho.
- Para evitar danos no seu cabelo, verificar que não se encontram substâncias químicas de permanentes ou de colorações no cabelo.
- O encaracolador está muito quente, durante e logo após a utilização. Nunca colocar em contacto com a pele, o couro cabeludo ou os olhos!
- O encaracolador deve ser colocado longe de áreas sensíveis ao calor.
- Utilizar o aparelho exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.



### AVISO!

- Não manter este aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que possa conter água. Também não utilizar em locais com elevada humidade no ar. A seguir a cada utilização retirar sempre a ficha de rede, porque a proximidade de água significa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Nunca tocar num aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Se o aparelho cair à água não pode ser usado de seguida.
- EVITAR obrigatoriamente o contacto com água ou outros líquidos.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Consulte o seu electricista.
- Antes da limpeza ou manutenção do aparelho, retirar a ficha de rede.
- Nunca utilizar o aparelho, avariado, após ter caído no chão ou se o cabo eléctrico estiver danificado. Um cabo de rede danificado pode ser substituído apenas pelo serviço de assistência autorizado ou uma pessoa qualificada por um cabo de rede de substituição original, para evitar riscos.
- As reparações devem ser feitas exclusivamente num centro de serviço autorizado e sob utilização de peças originais. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Ao retirar a ficha de rede nunca puxar pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo eléctrico e não utilizar o cabo eléctrico como pega.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Manter o cabo eléctrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não utilizar nem guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- Não colocar o aparelho por longos períodos de tempo a temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a +40°C. Evitar irradiação solar directa.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.
- Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações aqui referidas.

**Designação das peças (fig. 1)**

- A** Ponta refrigerada
- B** Encaracolador cónico
- C** Suporte
- D** Indicação LCD
- E** Interruptor ligar/desligar
- F** Botão para aumento da temperatura
- G** Botão para redução da temperatura
- H** Pega
- I** Cabo eléctrico que não se torce

**Funcionamento**

- Colocar o aparelho com o suporte em cima de uma superfície lisa, direita e resistente ao calor.
- Colocar a ficha de rede na tomada.
- Para ligar o aparelho premir o interruptor ligar/desligar (E) (fig. 2).
- Ajustar temperatura pretendida (80°C – 210°C). A temperatura pré-configurada é de 180°C. Para aumentar a temperatura premir o botão ► (F). Para a redução da temperatura premir o botão ◀ (G).
- **Nota:** A temperatura pode ser configurado por toque em passos de 5°C. Para configurações mais rápidas manter o respectivo botão premido.
- A temperatura configurada é indicada 3 vezes por uma iluminação intermitente. No visor LCD é visualizada a temperatura de serviço alcançada. A indicação LCD pisca até que a temperatura pretendida seja alcançada. Quando a temperatura for alcançada a luz intermitente deixa de piscar.
- Após a utilização desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2). Para isso, premir o interruptor ligar/desligar. O visor LCD tem de estar apagado.
- Retirar a ficha de rede.
- Deixar o aparelho arrefecer.

**TITÂNIO, CERÂMICA & TURMALINA (conforme o modelo)**

Os iões negativos têm um efeito anti-estático e benéfico para o cabelo. Os iões negativos fecham a cutícula, dando à superfície do cabelo um aspecto liso e sedoso. Ao guardar a humidade natural do cabelo, proporcionam um brilho perfeito.

**Conselhos para um penteado de sucesso**

**IMPORTANTE:** O aparelho tem uma luva protectora, que deve ser usado (fig. 4) para proteger os dedos da mão que enrola o cabelo à volta do encarolador. A luva não protege os dedos quando estes tocam por mais tempo no encarolador.

- Deve-se efectuar sempre um teste numa madeixa de cabelo.
- Dividir o cabelo em madeixas de aprox. 2 cm de espessura e 4 cm de largura.
- Manter a barra de ondulação na vertical. Enrolar a madeixa desde a raiz até à ponta em espiral na barra de ondulação cónica. (Fig. 4)
- Quando a madeixa estiver toda enrolada, mantê-la por alguns segundos na barra de ondulação, depois retirar cuidadosamente a barra de ondulação para fora do caracol estável. Enquanto o cabelo estiver quente, não escovar nem pentear o cabelo
- Quando as partes do cabelo estiverem encaracoladas desta forma, os caracóis podem ser alargados com os dedos e o penteado pode ser moldado.
- **Dica:** Para facilitar a enrolar do cabelo na parte do pescoço, a barra de ondulação deve ser segurado horizontal em vez na vertical.
- Para caracóis grandes, enrolar a madeixa de cabelo à volta da base da barra de ondulação (Ø25 mm)(fig. 3) e para pequenos caracóis usar a ponta da barra de ondulação (Ø13 mm) (fig. 3).

**Limpeza e manutenção**

- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede e deixar o aparelho arrefecer.
- Não mergulhar o aparelho na água.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dis-solventes ou produtos de limpeza agressivos!

**Eliminação países UE**



O aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

**Eliminação países fora da UE**

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente e em conformidade com a legislação.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen de volgende veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van letsel en/of een elektrische schok te worden nageleefd:

### Vóór gebruik van het apparaat dient men de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen te hebben!

- Het apparaat dient uitsluitend voor het krullen van hoofdhaar.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen, omdat dit gevaarlijk kan zijn (verstikkingsgevaar!).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De gebruiksaanwijzing dient te worden bewaard om deze later nogmaals te kunnen nalezen en dient aan iedere latere eigenaar of gebruiker van het apparaat te worden doorgegeven.
- Om beschadiging van het haar te voorkomen, zorgt u ervoor dat er geen chemische substanties meer uit permanentbehandelingen of door haar verven in het haar aanwezig zijn.
- De verwarmingsstaaf is gedurende en onmiddellijk na het gebruik heet. Laat het apparaat nooit met de huid, hoofdhuid of ogen in aanraking komen!
- De verwarmingsstaaf moet altijd buiten het bereik van hittegevoelige oppervlakken worden gehouden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op wisselstroom met de op het typeplaatje aangegeven spanning.



### **WAARSCHUWING!**

- Dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs gebruiken die met water gevuld zijn. Eveneens niet op plaatsen met hoge luchtvochtigheid gebruiken. Trek telkens na het gebruik de netstekker uit het stopcontact, aangezien water in de nabijheid ook gevaar oplevert als het apparaat is uitgeschakeld.

- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Mocht het apparaat in het water gevallen zijn, dan mag het daarna niet meer worden gebruikt.
- Contact met water of andere vloeistoffen in ieder geval VERMIJDEN.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroombeveiligingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring aanbevolen. Vraag uw installateur om raad.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat te reinigen of er onderhoud aan te plegen.
- Gebruik het apparaat niet als het defect is, op de vloer is gevallen of als het snoer beschadigd is. Een beschadigd snoer mag alleen door een geautoriseerd Service Center of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon door een origineel snoer worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd Service Center waarbij gebruik moet worden gemaakt van originele onderdelen. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het snoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Houd het snoer en het apparaat verwijderd van hete oppervlakken.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden gebruikt of bewaard.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Stel het apparaat niet gedurende langere tijd bloot aan temperaturen onder 0°C of boven +40°C. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.
- Voor schade door niet-oordeelkundig gebruik of handelingen in strijd met deze gebruiksaanwijzing wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

## Omschrijving van de delen (afb. 1)

- A** Onverwarmde punt
- B** Conische verwarmingsstaaf
- C** Opbergstandaard
- D** LCD-display
- E** Aan-/uitschakelaar
- F** Toets voor verhogen temperatuur
- G** Toets voor verlagen temperatuur
- H** Greep
- I** Snoer met verdraai-beveiliging

## Gebruik

- Plaats het apparaat met de opbergstandaard op een glad, recht, niet-warmtegevoelig oppervlak.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de aan-/uitschakelaar (E) om het apparaat in te schakelen (afb. 2).
- Gewenste temperatuur (80°C – 210°C) instellen. De standaard ingestelde temperatuur bedraagt 180°C. Druk op de ►-toets (F) om de temperatuur te verhogen. Druk op de ◀-toets (G) om de temperatuur te verlagen. **Tip:** Met deze twee toetsen kunt u door er telkens op te drukken de temperatuur in stappen van 5°C verhogen resp. verlagen. Houd de desbetreffende toets ingedrukt om de temperatuur sneller te wijzigen.
- De ingestelde temperatuur wordt door drie keer knippen weergegeven. Op het LCD-display wordt de op dat moment bereikte temperatuur aangegeven. Het LCD-display knippert totdat de gewenste temperatuur is bereikt. Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, stopt het knippen.
- Schakel na het gebruik met de in-/uit-schakelaar het apparaat uit (afb. 2). Druk daarvoor op de aan-/uitschakelaar. Het LCD-display moet nu uit zijn.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.

## TITANIUM, KERAMIEK & TOERMALIJN (afhankelijk van het model)

Negatieve ionen zijn antistatisch en zacht voor het haar. Negatieve ionen sluiten de schublaag van het haar en zorgen voor een glad, zijdezacht haaroppervlak. Ze sluiten het natuurlijke vocht van het haar in en zorgen zo voor ultieme glans.

## Instructies voor een succesvolle styling

**BELANGRIJK:** Bij het apparaat wordt een hittebestendige handschoen meegeleverd.

Deze handschoen moet worden gebruikt (afb. 4) om de vingers van de hand waarmee het haar om de verwarmingsstaaf wordt gewikkeld, te beschermen. De handschoen beschermt uw vingers echter niet wanneer u de verwarmingsstaaf langere tijd aanraakt.

- Wij adviseren om het apparaat altijd eerst uit te proberen op een kleine streng haar.
- Verdeel het haar in ca. 2 cm dikke en 4 cm brede strengen.
- Houd de krultang verticaal. Wikkel de haarstreng vanaf de haaraanzet tot aan de punt spiraalvormig om de conische krultang (afb. 4).
- Houd de haarstreng wanneer u deze heeft opgewikkeld slechts enkele seconden op de krultang. Haal de krultang vervolgens voorzichtig uit de stabiele krullen. Zolang het haar warm is, mag u het niet borstelen of kammen.
- Nadat u in de gewenste haarpartijen op deze wijze krullen heeft aangebracht, kunt u de krullen met de hand enigszins uit elkaar trekken en het kapsel verder in model brengen. **Tip:** Om het haar bij de hals gemakkelijker te kunnen opwickelen dient de krultang horizontaal in plaats van verticaal gehouden te worden.
- Wikkel voor grote krullen de haarstrengen om de aanzet (Ø25 mm) van de krultang (afb. 3) en voor kleine krullen om de punt van de krultang (afb. 3).

## Reiniging en onderhoud

- Trek voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Het apparaat mag niet onder water worden gedompeld!
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!

## Afdanken EU-landen



Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamel punten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

## Afdanken in andere dan EU-landen

Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg en volgens de wettelijke bepalingen worden opgeruimd.



## Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

### Du måste läsa hela bruksanvisningen och förstå den till fullo innan du använder apparaten!

- Apparaten är endast avsedd för att forma hårlockar.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn, den kan vara farlig (kvävningsrisk).
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.
- Förvara bruksanvisningen så att du kan läsa den senare och ge den till nästa ägare eller användare om du säljer apparaten vidare.
- För att undvika att håret skadas måste du vara säker på att det inte finns några kemiska ämnen i ditt hår, som permanent eller färg.
- Värmestaven är varm, både under och direkt efter användningen. Låt den aldrig komma i kontakt med hud, huvud eller ögon!
- Värmestaven ska alltid hållas på avstånd från värmekänsliga ytor.
- Apparaten får endast användas med växelström, med den spänning som anges på typskylten.



### **VARNING!**

- Denna apparat får inte befinna sig nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet. Dra ut kontakten då du är färdig, eftersom närheten till vatten kan utgöra en fara även om apparaten är avstängd.
  - Ta aldrig i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
  - Om apparaten ramlar ned i vatten får den aldrig användas mer.
  - UNDVIK kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad för badrummet, som utlöses vid 30 mA. Be din elfackman om råd.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.

- Använd aldrig apparaten om den är defekt, efter att den fallit i golvet eller om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en annan behörig person. Använd alltid en originalsladd för att förhindra fara för användaren och andra.
- Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Dra aldrig i sladden eller i själva apparaten då du drar ut kontakten ur eluttaget.
- Håll inte apparaten i sladden när du bär den och använd inte sladden som handtag.
- Linda inte sladden kring apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten ska inte användas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0°C eller över +40°C under längre perioder. Undvik direkt solljus.
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.
- Skador som uppstått på grund av felaktig användning eller användning i strid med denna bruksanvisning ersätts ej.

**Apparatens delar (figur 1)**

- A** Kall topp
- B** Konisk värmestav
- C** Stöd
- D** LCD-indikatorn
- E** Strömbrytare
- F** Knapp för temperaturökning
- G** Knapp för temperaturminskning
- H** Handtag
- I** Sladd med vridsäkring

**Användning**

- Placera apparaten med utfällt stöd på ett jämnt och plant underlag som inte leder värme.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Tryck på strömbrytaren (E) för att slå på apparaten (fig. 2).
- Ställ in önskad temperatur (80°C – 210°C). Den förinställda temperaturen är 180°C. För att öka temperaturen tryck på ►-knappen (F). För att minska temperaturen tryck på ◀-knappen (G).

**Anmärkning:** Genom att kort trycka på knappen kan temperaturen ställas in i 5 graders steg. För snabbare inställning hålls motsvarande knapp intryckt.

- Den inställda temperaturen visas genom att indikatorn blinkar tre gånger. På LCD-displayen visas när respektive arbetstemperatur har nåtts. Lysdioden blinkar tills den önskade temperaturen har nåtts. När den valda temperaturen har nåtts upphör displayen att blinka.
- Stäng av apparaten med strömbrytaren efter användning (fig. 2). Tryck på strömbrytaren för detta syfte. Lysdioden får inte längre lysa.
- Dra ur kontakten ur vägguttaget.
- Låt apparaten svalna.

**TITAN, KERAMIK & TURMALIN (beroende på modell)**

Negativa joner verkar antistatiskt och renar håret. Negativa joner stänger hårfibrerna och ger en glatt och silkeslen håryta. De innesluter hårets naturliga fuktighet och ger på så sätt en optimal glans.

**Gör så här för bästa resultat**

**VIKTIGT:** En skyddshandske följer med vid leverans och måste användas (fig. 4) för att skydda fingrarna på den hand som lindar håret runt värmestaven. Handsken skyddar dock inte fingrarna om man rör vid värmestaven under en längre tid.

- Man bör alltid testa på en hårslinga först.
  - Fördela håret i ca 2 cm tjocka och 4 cm breda slingor.
  - Håll locktången vertikalt. Linda hela slingan uppifrån (sett från hårbotten) till hårslingans topp runt den koniska lockstaven. (fig. 4)
  - När hela slingan är upplindad hålls den på locktången i några sekunder. Dra sedan försiktigt ut locktången ur den stabila locken. Så länge håret är varmt ska det inte borstas eller kammass.
  - När de önskade hårpartierna har lockats på detta sätt kan lockarna dras isär med fingrarna lite grand och frisyren kan formas.
- Tips:** För att underlätta upplindningen av håret vid halsen bör locktången hållas horisontellt i stället för vertikalt.
- För stora lockar lindas hårslingan runt locktångens ände (Ø25 mm), för små lockar runt locktångens topp (Ø13 mm) (fig. 3).

**Rengöring och skötsel**

- Dra ut kontakten och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Sänk inte ned apparaten i vatten.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!

**Avfallshantering i EU-länder**

Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljö och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

**Avfallshantering i länder utanför EU**

Omhänderta apparaten på ett miljövänligt sätt och enligt gällande bestämmelser när den inte längre kan användas.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

### Bruksanvisningen skal leses i sin helhet og være forstått før apparatet tas i bruk!

- Apparatet har utelukkende til oppgave å forme krøller i håret.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Apparatets emballasje må ikke falle i hendene på barn, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!).
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Bruksanvisningen skal oppbevares, slik at man kan slå opp i den senere, og den skal leveres videre til alle senere eiere eller brukere av apparatet.
- For å unngå å skade håret må du forvise deg om at det ikke lenger finnes kjemiske substanser fra permanent eller hårfarge i håret.
- Varmeelementet er svært varmt under og like etter bruk. Du må aldri bringe det i berøring med hud, hodebunn eller øyne!
- Varmeelementet skal alltid oppbevares på avstand fra varmeømfintlige overflater.
- Apparatet skal kun brukes med vekselstrøm med den spenning som er angitt på merkeplaten.



### ADVARSEL!

- Dette apparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet. Trekk ut nettpluggen etter hver bruk, ettersom nærhet til vann utgjør en risiko, selv om apparatet er slått av.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Det er ikke tillatt å bruke apparatet igjen dersom det har falt ned i vann.
- Det er tvingende nødvendig å UNNGÅ kontakt med vann eller andre væsker.

- Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen i badeværelset. Spør en autorisert elektriker om råd.
- Trekk ut nettpluggen før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes når det er defekt, når det har falt ned på gulvet, eller hvis nettkabelen er skadet. En nettkabel med skader skal bare skiftes ut med en original-reservekabel av et autorisert servicesenter eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår risiko.
- Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originaldeler. Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Du må aldri dra i nettkabelen eller i selve apparatet for å kople det fra stikkontakten.
- Ikke hold fast i nettkabelen for å bære maskinen, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Nettkabelen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Hold nettkabelen og maskinen på avstand fra varme overflater.
- Ikke oppbevar og bruk apparatet med vridd nettkabel eller nettkabel med knekk.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosolprodukter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Apparatet må ikke utsettes for temperaturer under 0°C eller over +40°C i lengre perioder. Unngå at det utsettes for direkte sollys.
- Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke forskriftsmessig bruk eller mislighold av denne bruksanvisningen.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

## Betegnelse på delene (fig. 1)

- A Kjøllig spiss
- B Kjegleformet varmeelement
- C Oppbevaringsstativ
- D LCD-display
- E På-/Av-bryter
- F Tast for å øke temperaturen
- G Tast for å redusere temperaturen
- H Håndtak
- I Nettkabel med torsjonssikring

## Bruk

- Plasser apparatet med oppbevaringsstativet på en glatt, rett flate som ikke er ømfintlig overfor varme.
- Plugg nettpluggen inn i stikkkontakten.
- Trykk på PÅ/AV-bryteren (E) for å slå apparatet på (fig. 2).
- Still inn ønsket temperatur (80°C – 210°C). Den forhåndsinnstilte temperaturen er 180°C. Trykk på ►-tasten (F) for å øke temperaturen. Trykk på ◀-tasten (G) for å redusere temperaturen.
- **Merk:** Temperaturen kan stilles inn med tastertrykk i trinn på 5°C. Hold den aktuelle tasten inne-trykket for å utføre en raskere innstilling.
- Innstilt temperatur indikeres ved at lampen blinker tre ganger. På LCD-displayet vises den til enhver tid oppnådde arbeidstemperatur. LCD-displayet blinker helt til ønsket temperatur er oppnådd. Blinkingen opphører når den innstilte temperaturen er oppnådd.
- Slå apparatet av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2) etter bruk. Trykk i denne forbindelse på PÅ/AV-bryteren. LCD-displayet må være slukket.
- Trekk ut nettpluggen.
- La apparatet bli kaldt.

## TITAN, KERAMIKK & TURMALIN (alt etter modell)

Negative ioner virker antistatisk og skåner håret. Negative ioner lukker hårets skjellag og gir en glatt, silkeartet håroverflate. De kapsler inn hårets naturlige fuktighet og sørger dermed for ultimativ glans.

## Veiledning for en vellykket styling

**VIKTIG:** Det følger med en vernehanske vedlagt apparatet. Denne må brukes (fig. 4) for å beskytte fingrene på hånden som brukes til å vikle håret rundt varmeelementet. Hanken beskytter imidlertid ikke fingrene dersom varmeelementet berøres i lengre tid.

- Det bør alltid først gjennomføres en prøve på en bunt hår.
- Del håret i ca. 2 cm tykke og 4 cm brede hårbunter.
- Hold krølltangen loddrett. Vikle hårbuntene i spiralform rundt den kjegleformede krølltangen, fra krølltangens nederste del og ut mot spissen. (fig. 4)
- Når hårbuntene er viklet fullstendig opp, må du holde dem et par sekunder i ro på krølltangen og deretter trekke krølltangen forsiktig ut av den stabile krøllen. Du må ikke børste eller kjemme håret så lenge det er varmt.
- Når de ønskede hårparterne er blitt krøllet på denne måten, kan krøllene trekkes litt fra hverandre med fingrene, og frisyren kan formes.
- **Tips:** For å lette opprullingen av håret i halsområdet, bør krølltangen der holdes horisontalt i stedet for vertikalt.
- Vikle håret rundt krølltangens nedre del (Ø 25 mm) for å lage store krøller (fig. 3), og bruk krølltangens spiss (Ø 13 mm) for å lage mindre krøller (fig. 3).

## Rengjøring og stell

- Trekk ut nettpluggen og la apparatet bli kaldt før du rengjør det.
- Ikke dypp apparatet i vann.
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut. Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!

## Avhending EU-land



Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet. I samsvar med EU-direktivet om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for resirkulerbare materialer ta gratis imot apparatet. Forskriftsmessig avhending bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

## Avhending i land utenfor EU

Kvitt deg med maskinen på miljøvennlig måte og i samsvar med lovfestede forskrifter ved endt levetid.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita itsensä suojaamiseksi loukkaantumiselta ja sähköiskuilta:

### Ennen laitteen käyttöä käyttöohje on täytynyt lukea ja ymmärtää kokonaan!

- Laite on tarkoitettu ainoastaan kiharoiden muotoilemiseen.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen.
- Älä jätä laitteen pakkausta lasten käsiin, koska siitä voi syntyä vaaratilanteita (tukehtumisvaara!).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjän huoltoa eivät lapset sa suorittaa, vaikka heitä valvotaan.
- Käyttöohje on säilytettävä myöhempää lukemista varten ja luovutettava jokaiselle laitteen myöhemmälle omistajalle tai käytettäjälle.
- Hiusten vahingoittumisten välttämiseksi varmistu, että mitään kemiallisia aineita ei ole hiuksissa kestoaineiden tai värjäämisten jälkeen.
- Kuumennustanko on erittäin kuuma käytön aikana ja heti sen jälkeen. Älä koskaan päästä kosketuksiin ihon, päänahan tai silmien kanssa!
- Kuumennustanko on aina pidettävä kuumuudelle herkkien pintojen ulottumattomissa.
- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilpeen ilmoitetulla jännitteellä.



### **VAROITUS!**

- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus. Vedä verkkopistoke käytön jälkeen irti, koska veden läheisyydessä piilee vaara laitteen ollessa pois päältäkin.
- Älä missään tapauksessa koske veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jos laite on pudonnut veteen, sitä ei sen jälkeen saa enää käyttää.
- Kosketusta veden tai muiden nesteiden kanssa on ehdottomasti **VÄLTETTÄVÄ**.
- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koestetun, korkeintaan 30 mA mitoituslaukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta kylpyhuoneen virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.
- Vedä ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa verkkopistoke irti.

- Älä milloinkaan käytä laitetta, jos se on viallinen, kun se on pudonnut lattialle tai kun sen verkkokaapeli on vaurioitunut. Vaurioituneen verkkokaapelin saa vaihtaa alkuperäiseen varakaapeliin vain valtuutettu huoltokeskus tai vastaavasti pätevä henkilö vaarantamisten välttämiseksi.
- Jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosa. Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähkötekniisesti koulutetut ammattilaiset.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Laitetta irrottaessasi älä vedä koskaan verkkokaapelista tai itse laitteesta.
- Älä kanna laitetta verkkokaapelista äläkä käytä verkkokaapelia vetimenä.
- Älä kääri verkkokaapelia laitteen ympärille.
- Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä säilytä ja käytä laitetta niin, että verkkokaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.
- Älä koskaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
- Laitetta ei saa jättää pidemmäksi aikaa alle 0 °C tai yli +40 °C lämpötiloihin. Suoraa auringonsäteilyä on vältettävä.
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.
- Vaurioista, jotka johtuvat asiaankuulumattamasta käytöstä tai kiellon rikkomisesta tätä ohjetta vastaan, ei vastata.



**Osien kuvaus (Kuva 1)**

- A** Vileä kärki
- B** Kartiomainen kuumennustanko
- C** Säilytysjalusta
- D** LCD-näyttö
- E** Päälle-/poiskytkin
- F** Lämpötilan nostamisen painike
- G** Lämpötilan alentamisen painike
- H** Kädensija
- I** Verkkokaapeli vääntymisvarmistuksella

**Käyttö**

- Aseta laite säilytysjalustan kanssa tasaiselle, suoralle, ei-kuumuudelle herkälle pinnalle.
- Pistä virtapistoke pistorasiaan.
- Paina päälle kytkemiseksi Päälle-/Pois -kytkintä (E) (Kuva 2).
- Aseta haluttu lämpötila (80°C – 210°C). Esiasetettu lämpötila on 180°C.
- Asetettu lämpötilan nostamiseksi ►-painiketta (F). Paina lämpötilan alentamiseksi ◀-painiketta (G).
- **Ohje:** Lämpötila voidaan asettaa liikauttamalla 5° C:n vaiheissa. Pidä nopeampia asetuksia varten vastaavaa painiketta painettuna.
- Asetettu lämpötila näytetään kolme kertaa ilmeväällä vilkkumisella. LCD-näytöllä näytetään kulloinkin saavutettu työskentelylämpötila. LCD-näyttö vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. Valitun lämpötilan saavuttamisen jälkeen vilkkuminen päättyy.
- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä (Kuva 2). Paina tähän tarkoitukseen Päälle-/Pois -kytkintä. LCD-näytön täytyy olla sammunut.
- Vedä verkkopistoke irti.
- Anna laitteen jäähtyä.

**TITAANI, KERAMIikka JA TURMALIINI (mallista riippuen)**

Negatiiviset ionit vähentävät sähköisyyttä ja hoitavat hiuksia. Negatiiviset ionit sulkevat hiussuomukerroksen ja saavat aikaan sileän, silkkinen hiuspinnan. Ne sulkevat sisäänsä hiusten luonnollisen kosteuden ja saavat siten aikaan lopullisen kiillon.

**Vihjeitä onnistuneeseen muotoiluun**

**TÄRKEÄÄ:** Laitteen mukana on toimitettu suo-jakäsine, jota täytyy käyttää (Kuva 4) sen käden sormien suojaamiseen, jolla hiukset kiedotaan kuumennustangon ympärille. Suojakäsine ei kuitenkaan suojaa sormia, jos kuumennustankoa kosketetaan pidemmän aikaa.

- Ensin tulisi aina suorittaa testi yhdellä hiuskiehkuralalla.
- Jaa hiukset n. 2 cm paksuihin ja 4 cm leveihin kiekuroihin.
- Pidä kiharrinta pystysuorassa. Kiedo kiehkura vasteesta kärkeen kiehkuranmuotoisesti kartiomaisen kihartimen ympärille. (Kuva 4)
- Kun kiharkura on kiedottu kokonaan, pidä sitä pari sekuntia kihartimessa, ja vedä kiharrin sen jälkeen varovasti vakaasta kiharasta. Niin kauan, kun hiukset ovat lämpimät, älä harjaa tai kampaa.
- Kun halutut hiuskappaleet on kiharrettu tällä tavalla, kiharoita voidaan vetää sormilla hieman erilleen, ja kampaus voidaan muotoilla.
- **Vinkki:** Hiusten kaulan alueelta rullaamisen helpottamiseksi kiharrinta tulisi pitää vaakasuorassa pystysuorassa pitämisen sijaan.
- Kiedo isoja kiharoita varten kiehkurat kihartimen vasteen (Ø25 mm) ympärille (Kuva 3) ja käytä pieniä kiharoita varten kihartimen kärkeä (Ø13 mm) (Kuva 3).

**Puhdistus ja hoito**

- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta ja anna jäähtyä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla. Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!

**Hävittäminen EU-maissa**

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

**Hävittäminen muissa kuin EU-maissa**

Hävitä laite sen käyttöajan päätyttyä ympäristöstävälisestii ja määräyksiä noudattaen.

## Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

### Cihazı kullanmadan önce, kullanım rehberi eksiksiz şekilde okunmuş ve anlaşılmalıdır!

- Cihaz, sadece saç buklelerine şekil vermek için kullanılır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Tehlike teşkil edebileceği için cihaz ambalajını çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi!)
- Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında deęillerken çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Daha sonra okumak için kullanım rehberi saklanmalı ve cihazın sonraki tüm sahiplerine veya kullanıcılarına verilmelidir.
- Saçların zarar görmesini önlemek için, saçlarınızda perma ya da boyama işlemlerinden kalan kimyasal maddeler olmadığından emin olun.
- Isıtma çubuęu kullanım esnasında ve hemen sonrasında çok sıcaktır. Derinize, kafa derinize ya da gözlerinize kesinlikle temas ettirmeyin!
- Isıtma çubuęu ısıya duyarlı yüzeylerden her zaman uzak tutulmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilime uygun dalgalı akıma bağlayın ve çalıştırın.



### UYARI!

- Bu cihazı; banyo küvetleri, duş küvetleri veya su içeren dięer bölmelerin yakınında kullanmayın. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de kullanmayın. Cihaz makinesi kapalıyken de suya yakın olması tehlike teşkil ettiğinden, her kullanım sonrası elektrik fişini prizden çekin.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihazın suya düşmesi durumunda, cihaz daha sonra tekrar kullanılmamalıdır.
- Su veya dięer sıvılarla temastan mutlaka KAÇININ.

- Ek güvenlik tedbiri olarak, banyo elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesi önerilir. Tavsiye almak için elektrik uzmanınıza danışın.
- Temizleme veya bakım çalışmalarından önce cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Yere düştükten sonra arızalanan ya da elektrik kablosu hasarlı olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın. Hasarlı bir elektrik kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece yetkili bir servis merkezi ya da benzer vasıfta bir kişi tarafından orijinal bir yedek kabloyla değiştirilmelidir.
- Onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle yetkili müşteri servis merkezine yaptırın. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Sadece üretici tarafından tavsiye olunan aksesuarları kullanın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken kesinlikle elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.
- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı katlanmış veya bükülmüş elektrik kablosuyla muhafaza etmeyin ve kullanmayın.
- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı 0°C altında veya +40°C üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayın. Direkt güneş ışınlarından kaçının.
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.
- Usulüne uygun olmayan kullanım veya bu kullanım rehberinde yer alan talimatlara uyulmaması halinde meydana gelen hasarlarda sorumluluk üstlenilmez.

**Parçaların Tanımı (Şekil 1).**

- A Soğutucu uç
- B Konik ısıtma çubuğu
- C Sehpa
- D LCD gösterge
- E Açma/Kapama düğmesi
- F Sıcaklığı arttırma tuşu
- G Sıcaklığı azaltma tuşu
- H Kulp
- I Dönme emniyetli elektrik kablosu

**Kullanım**

- Cihazı sehпасıyla birlikte prűzsűz, dűz, ısıya duyarlı olmayan bir zemin űzerine koyun.
- Elektrik fişini prize takın.
- Açmak için Açma/Kapama dűğmesine (E) basın (Şekil 2).
- İstediđiniz sıcaklıđı (80°C – 210°C) ayarlayın. n ayarlı sıcaklık 180°C'dir.
- Sıcaklıđı arttırmak için ► tuşuna (F) basın. Sıcaklıđı azaltmak için ◀ tuşuna (G) basın.
- **Dikkatinize:** Sıcaklık, her dokunuşta 5°C'lik adımlarla ayarlanabilir. Daha hızlı ayarlama için ilgili tuşu basılı tutun.
- Ayarlanan sıcaklık,  kez yanıp snme aracılıđıyla gösterilir. LCD ekranda, ulaşılan çalıřma sıcaklıđı gösterilir. İstenilen sıcaklıđa ulařana kadar LCD ekran yanıp söner. Seçilen sıcaklıđa ulařtıktan sonra, yanıp snme iřlemi durur.
- Kullanım sonrası cihazı Açma/Kapama dűğmesiyle kapatın (Şekil 2). Bu amaçla Açma/Kapama dűğmesine basın. LCD gösterge snműş olmalıdır.
- Elektrik fişini ekin.
- Cihazı sođumaya bırakın.

**TİTANYUM, SERAMİK ve TURMALİN (modele bađlı olarak)**

Negatif iyonlar antistatik ve sa koruyucu etkiye sahiptir. Negatif iyonlar saçların kepek tabakasını kapatır ve kaygan, ipekli bir sa yűzeyi etkisi yaratır. Saçların dođal nemini tutar ve bu sayede mutlak bir parlaklık sađlarlar.

**Başarılı Sa Modelleri için öneriler**

**ÖNEMLİ:** Cihazı, saçları ısıtma çubuđuna saran elin parmaklarını korumak için kullanılması gereken (Şekil 4) bir koruyucu eldiven eklenmiřtir. Fakat eldiven, ısıtma çubuđuna uzun sűreli temas edilmesi durumunda koruma sađlamaz.

- Her zaman önce bir sa tutamında bir deneme yapılmalıdır.
- Saçı yaklaşık 2 cm kalınlıkta ve 4 cm geniřlikte tutamlara ayırın.
- Ondűleli mařayı dik konumda tutun. Tutamları dibinden ucuna kadar spiral řeklinde konik ondűleli mařaya sarın. (Şekil 4)
- Tutamlar tamamen sarıldıktan sonra, birkaç saniye sűreyle ondűleli mařa űzerinde tutun, daha sonra ondűleli mařayı dikkatlice stabil durumdaki bukleden ekin. Sa sıcak olduđu sűrece fiřalamayın veya taramayın.
- İstenen sa gruplarına bu řekilde bukle verildikten sonra, bukleleri parmaklarınızla biraz dıřarı dođru kebilir ve saınıza řekil verebilirsiniz
- **neri:** Boyun bölgesindeki saçların sarılmasını kolaylařtırmak için, ondűleli mařa dikey yerine yatay konumda tutulabilir.
- Bűyűk bukleler için sa tutamlarını ondűleli mařanın dibine (Ø25 mm) sarın (Şekil 3) ve kűçük bukleler için ondűleli mařanın ucunu (Ø13 mm) kullanın (Şekil 3).

**Temizleme ve Bakım**

- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekin ve cihazı sođutun.
- Cihazı suya batırmayın.
- Cihazı sadece yumuřak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin. zűcű ve ovucu maddeler kullanmayın!

**AB lkelerinde Tasfiye**

- Cihaz, ev pűnde tasfiye edilmemelidir.
- Cihaz, Elektrikli ve Elektronik Cihazların Tasfiyesine İliřkin Avrupa Birliđi Yönetmeliđi çerçevesinde yerel toplama yerleri veya deđerli madde toplama merkezleri tarafından ücretsiz olarak alınır. Cihazın usulűne uygun tasfiye edilmesi vrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse vre için olası tehlikeli etkileri ner.

**AB Dıřı lkelerde Tasfiye**

Artık kullanılmaz durumda olan cihazı lűtfen vrenin korunması esaslarına ve yasal hűkűmlere uygun řekilde tasfiye edin.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

### Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i ją zrozumieć.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zakręcania włosów.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się w ręce dzieci, ponieważ może stanowić ono źródło zagrożenia (np. niebezpieczeństwo uduszenia).
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się niniejszym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane samodzielnie przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w razie późniejszych pytań i przekazać kolejnemu posiadaczowi lub użytkownikowi urządzenia.
- Aby uniknąć zniszczenia włosów, należy upewnić się, że na włosach nie znajdują się żadne substancje chemiczne pozostałe po trwałej ondulacji lub kolorystyce.
- Rurka grzejna jest bardzo gorąca podczas użytkowania i bezpośrednio po nim. Nie dopuszczać nigdy do kontaktu ze skórą ciała, skórą głowy ani oczami!
- Rurkę grzejną stosować zawsze poza zasięgiem powierzchni wrażliwych na wysokie temperatury.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.



### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie użytkować urządzenia w pobliżu wanien, kabin prysznicowych i innych pojemników, w których znajduje się woda. Nie używać również w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza. Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, ponieważ urządzenie stanowi zagrożenie również wtedy, gdy jest wyłączone.

- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, nie należy go ponownie użytkować.
- Koniecznie UNIKAĆ kontaktu z wodą i innymi cieczami.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się wbudowanie sprawdzonego urządzenia ochronnego różnicowoprądowego (RCD) o nominalnym prądzie wyzwalającym o wartości nie większej niż 30 mA do obwodu elektrycznego łazienki. W razie pytań należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie używać nigdy, jeśli jest uszkodzone, po upadku na podłogę, lub jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony. Uszkodzony kabel sieciowy musi, w celu zapobiegania zagrożeniom, być wymieniony na oryginalny kabel zapasowy przez autoryzowane Centrum Serwisowe lub osoby posiadające podobne kwalifikacje.
- Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanemu Centrum Serwisowemu używającemu oryginalnych części. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą dokonać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego, urządzenia nigdy nie ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie.
- Przy przenoszeniu nie chwycić urządzenia za kabel sieciowy i nie używać kabla jako uchwytu.
- Kabla sieciowego nie zawijać na urządzeniu.
- Kabel sieciowy oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Urządzenia nie używać lub przechowywać z przekreślonym lub zagiętym kablem sieciowym.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- Urządzenia nie narażać przez dłuższy czas na działanie temperatur poniżej 0°C oraz ponad +40°C. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia przez promienie słoneczne.
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/WE oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/WE.
- Za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub działaniem niezgodnym z niniejszą instrukcją nie ponosimy odpowiedzialności.

**Opis części (rys. 1)**

- A** Zimna końcówka
- B** Stożkowa rurka grzejna
- C** Podstawka
- D** Wyświetlacz LCD
- E** Włącznik/wyłącznik
- F** Przycisk do podwyższania temperatury
- G** Przycisk do zmniejszania temperatury
- H** Uchwyt
- I** Kabel sieciowy z zabezpieczeniem przed przekręcaniem

**Użytkowanie**

- Urządzenie z podstawką ustawić na gładkiej, równej niewrażliwej na wysokie temperatury powierzchni.
  - Wtyczkę sieciową włożyć do gniazda sieciowego.
  - Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika włącznik/wyłącznik (E) (rys. 2).
  - Ustawić żadaną temperaturę (80°C – 210°C). Temperatura ustawiona fabrycznie wynosi 180°C. Aby wybrać wyższą temperaturę wcisnąć przycisk ► (F).
  - Aby wybrać niższą temperaturę wcisnąć przycisk ◀ (G).
- Wskazówka:** Istnieje możliwość ustawienia temperatury w krokach co 5°C. W celu szybszego ustawienia przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk.
- Wskazanie ustawionej temperatury następuje poprzez jej trzykrotne miganie. Na wyświetlaczu LCD pojawia się każdorazowo osiągnięta temperatura robocza. Wskaźnik LCD miga do osiągnięcia żądanej temperatury. Po osiągnięciu wybranej temperatury urządzenie przestaje migać.
  - Po użyciu wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika włącznik/ wyłącznik (rys. 2). W tym celu wcisnąć przełącznik włącznik/wyłącznik. Musi zgasnąć wyświetlacz LCD.
  - Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Ochłodzić urządzenie.

**TYTAN, CERAMIKA & TURMALINA (w zależności od modelu)**

Jony ujemne mają działanie antystatyczne i nie niszczą włosów. Jony ujemne zamykają warstwę naskórka i sprawiają, że powierzchnia włosa staje się gładka i jedwabista. Jony te zachowują naturalną wilgoć włosów i tym samym gwarantują ultramatynny połysk.

**Wskazówki dotyczące stylizacji włosów**

**WAŻNE:** Do urządzenia dołączono rękawicę ochronną, którą należy stosować (rys. 4), aby chronić palce ręki, za pomocą której okręcamy włosy o rurkę grzejną. Rękawica nie chroni jednak palców w przypadku dłuższego kontaktu rurki grzejnej z palcami.

- Należy zawsze najpierw przeprowadzić próbę na jednym paśmie włosów.
  - Włosy rozdzielić na pasma o grubości ok. 2 cm i szerokości ok. 4 cm.
  - Lokówkę trzymać pionowo. Pasma zawiązać od nasady po końcówki na lokówce stożkowej. (rys. 4)
  - Po całkowitym zawinięciu pasma, przytrzymać go przez parę sekund na lokówce a następnie lokówkę ostrożnie wyciągnąć ze stabilnego loka. Nie szczotkować i nie czesać włosów, dopóki są one ciepłe.
  - Po zakręceniu w powyższy sposób wybranych części włosów, można je rozciągnąć lekko przy pomocy palców i nadać fryzurze wybrany kształt.
- WSKAZÓWKA:** Aby ułatwić nawijanie włosów przy karku na lokówkę, należy ją trzymać w pozycji pionowej zamiast poziomej.
- Aby uzyskać większe loki należy nawinąć włosy na nasadkę (Ø25 mm) lokówki (rys. 3) a mniejsze używając końcówki (Ø13 mm) lokówki (rys. 3).

**Czyszczenie i pielęgnacja**

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i urządzenie pozostawić do ochłodzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania !

**Utylizacja w krajach UE**

Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

**Utylizacja w krajach spoza UE**

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób lub zutylizować zgodnie z przepisami o utylizacji odpadów.

## Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

### **Před použitím přístroje je nutné si přečíst celý návod k použití a porozumět mu!**

- Příklad je určen výlučně k vytváření kadeří.
- Příklad používejte pouze v souladu s účelem popsáním v návodu k použití.
- Obal přístroje se nesmí dostat do rukou dětí, protože z něho mohou vycházet nebezpečí (nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj smíjí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Návod k použití uschovejte k nahlédnutí v budoucnu a předejte ho každému následujícímu majiteli nebo uživateli přístroje.
- Pro zabránění poškození vlasů zajistěte, aby se v nich nenacházely žádné chemické látky z trvalých přelivů a barev.
- Ohřívací tyč je během používání a po použití velmi horká. Nikdy nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, pokožkou hlavy nebo očima!
- Ohřívací tyč se musí udržovat mimo dosah ploch citlivých na teplo.
- Příklad používejte pouze na střídavý proud o napětí uvedeném na typovém štítku.



### **VÝSTRAHA!**

- Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti koupelňových, sprchových van nebo jiných nádob, v nichž se nachází voda. Rovněž ho nepoužívejte na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku, protože přítomnost vody může být nebezpečná i u vypnutého přístroje.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrických přístrojů, které spadly do vody. Okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.
- Pokud by přístroj spadl do vody, poté se již nesmí opět používat.
- Bezpodmínečně ZABRÁNIT kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.
- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v proudovém okruhu koupelny. Poradte se s vaším elektroinstalátérem.



- Před čištěním přístroje nebo jeho údržbou vytáhněte zástrčku.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud spadl na zem a vykazuje poruchu nebo pokud je poškozen síťový kabel. Poškozený síťový kabel smí vyměnit za originální náhradní kabel pouze autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.
- Opravy nechte provést autorizovaným servisním střediskem za použití originálních dílů. Elektrické přístroje smějí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.
- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Při odpojování přístroje nikdy netahejte za síťový kabel nebo za samotný přístroj.
- Přístroj nedržte při přenášení za síťový kabel, a kabel nepoužívejte jako držadlo.
- Síťový kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Síťový kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj neskladujte a nepoužívejte se zkrouceným nebo zalomeným síťovým kabelem.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- Přístroj nevystavujte delší dobu teplotám pod 0°C nebo nad +40°C. Zabránit přímému slunečnímu záření.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.
- Neručíme za škody, které vzniknou neodborným používáním nebo nedodržením pokynů a upozornění tohoto návodu k použití.

## Popis součástí (obr. 1)

- A** Studený hrot
- B** Kónická ohřívací tyč
- C** Odkládací stojánek
- D** LCD indikátor
- E** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- F** Tlačítko ke zvýšení teploty
- G** Tlačítko ke snížení teploty
- H** Rukojeť
- I** Síťový kabel s pojistným kolíčkem

## Provoz

- Přístroj s odkládacím stojánkem postavte na vlnou, hladkou plochu, která není citlivá na teplo.
- Připojte síťový kabel k síti.
- K zapnutí stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (E) (obr. 2).
- Nastavte požadovanou teplotu (80°C – 210°C). Přednastavená teplota je 180°C. Ke zvýšení teploty stiskněte tlačítko ► (F). Ke snížení teploty stiskněte tlačítko ◀ (G).
- Upozornění:** Teplota se dá nastavit našukáním v krocích 5°C. Pro rychlejší nastavení podržte příslušné tlačítko.
- Nastavená teplota se zobrazí trojnásobným zablíknáním. Na LCD displeji se vždy zobrazí dosažená pracovní teplota. LCD indikátor bliká, dokud se nedosáhne požadovaná teplota. Po dosažení zvolené teploty blikání přestane.
- Po použití přístroj vypněte pomocí tlačítka pro zapnutí/vypnutí (obr. 2). Za tím účelem stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. LCD displej musí být zhaslý.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Přístroj nechejte vychladnout.

## TITAN, KERAMIKA A TURMALÍN (v závislosti na modelu)

Záporné ionty působí antistaticky a jsou šetrné k vlasům. Záporné ionty uzavírají povrch vlasů, vyhlazují je a propůjčují mu hedvábný vzhled. Uchovávají přirozenou vlhkost vlasů a dodávají jim tak mimořádný lesk.

## Upozornění pro úspěšné provedení účesu

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** K přístroji je přiložena ochranná rukavice, kterou je třeba používat (obr. 4), aby se ochránily prsty ruky, pomocí níž se vlasy navíjejí na ohřívací tyč. Rukavice však nechrání prsty, pokud se ohřívací tyče dotýkáte delší dobu.

- Nejdříve by se mělo provést zkušební kulmování na jednom prameni vlasů.
- Vlasy rozdělte na prameny o tloušťce asi 2 cm a šířce 4 cm.
- Kulmu na vlasy podržte kolmo. Prameny vlasů navíjejte na kónickou kulmu spirálovitě od nejšířší části ohřívací tyče až po hrot. (obr. 4)
- Po úplném natočení podržte prameny vlasů na pár sekund na kulmě, poté kulmu opatrně stáhněte ze stabilní kadeře. Dokud jsou vlasy teplé, nekartáčujte je ani nečešte.
- Pokud takto natočíte požadované partie vlasů, můžete kadeře trochu roztáhnout prsty a účes se dá vytvarovat.  
**Tip:** K ulehčení natáčení vlasů v oblasti krku by se měla kulma na vlasy držet horizontálně, nikoliv vertikálně.
- Pokud chcete mít velké kadeře, natáčejte prameny vlasů na nejšířší část (Ø25 mm) kulmy (obr. 3) a na malé kadeře použijte hrot (Ø13 mm) kulmy (obr. 3).

## Čištění a údržba

- Před čištěním přístroj odpojte od sítě a nechte jej vychladnout.
- Přístroj nesmí být ponořen do vody.
- Strojek pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla a čisticí prášky!

## Likvidace v zemích EU



Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvorech. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

## Likvidace v zemích mimo EU

Likvidujte přístroj na konci jeho životnosti ekologicky a v souladu s platnou legislativou.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledujúce pokyny:

### **Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať návod na obsluhu a musí mu porozumieť!**

- Prístroj slúži výlučne na tvarovanie kučier.
- Prístroj používajte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a používajte ho k určenému účelu.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusení!).
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Návod na použitie treba uschovať na neskoršie prečítanie a odovzdať ďalšiemu nasledujúcemu majiteľovi alebo používateľovi prístroja.
- Aby sa zabránilo poškodeniam vlasu, uistite sa, že sa vo vlasoch viac nenachádzajú žiadne chemické substancie z trvalých alebo farbení.
- Vyhrievacia tyč je počas používania a bezprostredne po použití veľmi horúca. Nikdy ich nedávajte do kontaktu s pokožkou, pokožkou hlavy alebo očami!
- Vyhrievaciu tyč držte vždy mimo dosahu plôch citlivých na teplo.
- Prístroj používajte výlučne so striedavým prúdom s napätím uvedeným na typovom štítku.



### **VAROVANIE!**

- Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchovacích vaničiek alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu. Taktiež ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom prístroji.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Ak by mal prístroj spadnúť do vody, nesmie sa potom znova používať!
- **ZABRÁŇTE** bezpodmienečne kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.

- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťačím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Poradte sa s vaším odborníkom v oblasti električky.
- Pred čistením prístroja alebo údržbou vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je chybný potom, čo spadol na zem alebo keď je sieťový kábel poškodený. Poškodený sieťový kábel smie vymieňať iba autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovaná osoba za originálny náhradný kábel, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku za používania originálnych dielov. Elektrické prístroje smú opravovať iba elektrotechnicky vzdelaní odborníci.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Pri odpájaní prístroja nikdy neťahajte za sieťový kábel alebo za samotný prístroj.
- Prístroj nedržte pri nosení za sieťový kábel a kábel nepoužívajte ako držadlo.
- Sieťový kábel nikdy neovíjajte okolo prístroja.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj neuschovávajte ani nepoužívajte s pretočeným alebo prelomeným sieťovým káblom.
- Prístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosolové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Prístroj nevystavujte dlhší čas teplotám nižším ako 0 °C alebo vyšším ako +40 °C. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Splňa požiadavky EÚ Smernice o elektromagnetickej znášateľnosti 2004/108/ES a Smernice o nízkom napätí 2006/95/ES.
- Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku neodborného používania alebo jednania v rozpore s týmto návodom.

**Označenie dielov (obr. 1)**

- A** Studený hrot
- B** Kuželovitá vyhrievacia tyč
- C** Odkladací stojan
- D** LCD displej
- E** Zapínač/vypínač
- F** Tlačidlo na zvýšenie teploty
- G** Tlačidlo na zníženie teploty
- H** Držadlo
- I** Sieťový kábel s poistkou proti skrúteniu

**Prevádzka**

- Prístroj položte na odkladací stojan na hladkú a rovnú plochu, ktorá nie je citlivá na teplo.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Na zapnutie stlačte zapínač/vypínač (E) (obr. 2).
- Nastavte želanú teplotu (80 °C – 210 °C). Predbežne nastavená teplota je 180 °C. Na zvýšenie teploty stlačte tlačidlo ► (F).
- Na zníženie teploty stlačte tlačidlo ◀ (G).
- **Upozornenie:** Teplotu je možné nastavovať stlačením tlačidla v krokoch po 5 °C. Na rýchlejšie nastavenie podržte stlačené príslušné tlačidlo.
- Nastavená teplota sa zobrazí prostredníctvom trojnásobného zablikania. Na LCD displeji sa zobrazí dosiahnutá pracovná teplota. LCD displej bliká, kým sa nedosiahne požadovaná teplota. Po dosiahnutí navolenej teploty displej prestane blikáť.
- Prístroj po použití vypnite pomocou zapínača/vypínača (obr. 2). K tomu stlačte zapínač/vypínač. LCD displej musí byť zhasnutý.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte prístroj vychladnúť.

**TITÁN, KERAMIKA A TURMALÍN (podľa modelu)**

Negatívne ióny pôsobia antistaticky a šetrne pre vlasy. Záporné ióny uzatvárajú vrstvu lupín vlasov a spôsobujú hladký, hodvábný povrch vlasov. Uzatvárajú prirodzenú vlhkosť vlasov a starajú sa tým o maximálny lesk.

**Pokyny pre úspešný styling**

**DŮLEŽITÉ:** K prístroju je pribalená ochranná rukavica, ktorá sa musí použiť (obr. 4) na ochranu prstov ruky, pomocou ktorej sa vlasy obtáčajú okolo vyhrievacej tyče. Avšak, rukavica nechráni prsty pri dlhšom kontakte s vyhrievacou tyčou.

- Vždy by sa mala vykonať skúška na prameni vlasov.
- Vlasy rozdelte do prameňov s hrúbkou približne 2 cm a šírkou 4 cm.

- Kulmu držte vo zvislej polohe. Pramene omotajte špirálovito od výstupku až po hrot okolo kuželovitéj kulmy. (obr. 4).
- Ak je prameň úplne omotaný, pridržte ho na pár sekúnd na kulme, potom kulmu opatrne vytiahnite z pevnej kučery. Vlasy nekefujte ani nečešte pokiaľ sú teplé.
- Ak sú požadované partie vlasov takto nakučeražené, môžu sa kučery trochu rozťahnuť prstami a môže sa vytvarovať účes.  
Tip: Na uľahčenie omotania vlasov v oblasti krku držte kulmu vo vodorovnej polohe namiesto zvislej polohy.
- Ak chcete dosiahnuť veľké kučery, omotajte pramene vlasov na dolnú časť (Ø 25 mm) kulmy (obr. 3), ak chcete dosiahnuť malé kučery, použite hrot (Ø13 mm).

**Čistenie a ošetrovanie**

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhnúce prostriedky!

**Likvidácia v krajinách EÚ**

Prístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov, prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

**Likvidácia v krajinách mimo EÚ**

Prístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte ekologicky a podľa zákonných ustanovení.

## Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

### **A készülék használatát megelőzően teljesen át kell olvasni a használati utasítást és meg kell érteni annak tartalmát.**

- A készülék kizárólag hajtincsek formázására szolgál.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetés-szerű célra szabad használni.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A használati utasítást meg kell őrizni esetleges későbbi újbóli elolvasás céljából és tovább kell adni azt a készülék minden következő tulajdonosának vagy felhasználójának.
- A haj károsításának elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy tartós hullámon vagy festésen kívül semmilyen más vegyi anyag nincs a hajban.
- Használat közben és közvetlenül azt követően a fűtőrúd forró. Semmiképpen sem szabad a bőrt, a fejbőrt vagy a szemet megérinteni!
- A fűtőrudat állandóan távol kell tartani a hőre érzékeny felületektől.
- A készüléket kizárólag váltóárammal, az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.



### **FIGYELMEZTETÉS!**

- Ezt a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyozó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen. Minden egyes használat után ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

- Ha a készülék vízbe esik, akkor azt követően nem szabad használni azt.
- Feltétlenül KERÜLNI KELL, hogy a készülék érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal.
- Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett, bevizsgált hibaáram-védőrelét (RCD). Kérjen tanácsot villanszerelőtől.
- Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához vagy karbantartásához, előbb húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket nem szabad használni, ha az hibás, a padlóra esett, vagy ha a hálózati kábel megrongálódott. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak márkaszervizben vagy hasonló képzettségű személlyel szabad eredeti pótkábelre cserélni.
- A javításokat kizárólag márkaszervizben szabad végezteni eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél vagy magánál a készüléknél húzva a hálózatról leválasztani.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva hordozni és a kábelt fogantyúként használni.
- A hálózati kábelt nem szabad a készülék köré tekerni.
- A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtört hálózati kábellel tárolni és használni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A készüléket nem szabad hosszú időn keresztül 0°C alatti vagy +40°C feletti hőmérséklet hatásának kitenni. Nem szabad a berendezést nap-sugárzás közvetlen hatásának kitenni.
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kifeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.
- A garancia nem érvényes a szakszerűtlen használatból vagy a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén.
- A garancia nem érvényes a szakszerűtlen használatból vagy a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén.

## Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A Hideg csúcs
- B Kúpos fűtőrúd
- C Lerakóállvány
- D Folyadékkristályos kijelző
- E Be-/kikapcsoló
- F Nyomógomb a hőmérséklet növelésére
- G Nyomógomb a hőmérséklet csökkentésére
- H Fogantyú
- I Hálózati kábel elfordulás elleni biztosítóelemmel

## Működtetés

- Állítsa a készüléket a lerakóállvánnyal sima, egyenes és hőre nem érzékeny felületre.
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- A bekapcsoláshoz nyomja le a be-/kikapcsolót (E) (2. ábra).
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet (80°C – 210°C). Az előzetesen beállított hőmérséklet 180°C. A hőmérséklet növeléséhez nyomja le a ► gombot (F). A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja le a ◀ gombot (G).
- **Tudnivaló:** A hőmérsékletet léptetve, 5°C lépésekben lehet beállítani. A gyorsabb beállításhoz a megfelelő gombot lenyomva kell tartani.
- A beállított hőmérsékletet háromszori felvillanás jelzi. A folyadékkristályos kijelzőn a mindenkori elért működési hőmérséklet látható. A kívánt hőmérséklet eléréséig a folyadékkristályos kijelző villog. A kiválasztott hőmérséklet elérését követően a villogás abbamarad.
- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (2. ábra). Ehhez nyomja le a be-/ki kapcsolót. A folyadékkristályos kijelzőnek ki kell aludnia.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Hagyja lehűlni a készüléket.

## TITÁN-, KERÁMIA- ÉS TURMALIN (a modellől függően)

A negatív ionok antisztatikus és hajkímélő hatásúak. A negatív ionok lezárják a hajon lévő korparéteget és sima, selymes tapintású hajfelületet eredményeznek. Magukba zárják a haj természetes nedvességét és ezáltal gondoskodnak a haj ellenállhatatlan csillogásáról.

## Tudnivalók a szép frizura készítésére vonatkozóan

**FONTOS:** A készülék készletében megtalálható egy védőkesztyű, amelyet használni kell (4. ábra) azon ujjak védelmére, amellyel a haját a fűtőrúd köré csavarjuk. Mindazonáltal a kesztyű nem biztosítja

az ujjak védelmét abban az esetben, ha a fűtőrúd érintése hosszabb ideig tart.

- A készüléket először mindig ki kell próbálni egy hajtincsen.
- Válassza a haját kb. 2 cm vastag és 4 cm széles tincsekre.
- A hajsütővasat merőlegesen kell tartani. A hajtincseket a tövüktől azok végéig spirál formában a kúpos hajsütővas köré kell csavarni. (4. ábra).
- Miután teljesen felcsavarta a hajtincseket, azokat néhány másodpercen keresztül a hajsütővason kell tartani, majd a hajsütővasat óvatosan ki kell húzni a már stabilan begöndörödött tincsből. Amíg a haj meleg, addig nem szabad kefélni vagy fésülni azt.
- Miután ezzel a módszerrel begöndörítette a haj kívánt részeit, a tincseket ujjaival valamelyest széthúzhatja és elkészítheti a frizurát.
- **Ötlet:** A nyakrésznél lévő haj felcsavarásának megkönnyítése céljából a hajsütővasat ezen a részen nem függőlegesen, hanem vízszintesen kell tartani.
- Nagyméretű lokni kialakításához a hajtincseket a hajsütővas töve (Ø25 mm) köré kell csavarni (3. ábra), a kisméretű loknikhoz pedig a hajsütővas hegyét (Ø13 mm) kell használni (3. ábra).

## Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítását megelőzően húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni.
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törölrönggyel szabad letörölni. A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!

## Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országaiban



Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készüléket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anyagok gyűjtőtelepein. A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

## Hulladékként való elszállítás az Európai Unió kívüli országokban.

Élettartamának lejártával a készüléket környezetbarát módon és a törvényes előírásoknak megfelelően kell hulladékként elszállítani.



## Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

### **Pred uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila!**

- Naprava je namenjena izključno oblikovanju kodrov.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko pozneje ponovno prebrali in jih predajte naslednjemu lastniku ali uporabniku aparata.
- Da bi preprečili poškodbe las, se prepričajte, da lasje ne vsebujejo kemikalij iz trajne pričeske ali barvanja.
- Grelnik je med uporabo in takoj po njej zelo vroč. Z njim se nikoli ne dotikajte kože, temena ali oči!
- Grelnik naj nikoli ne pride v stik s površinami, občutljivimi na toploto.
- Aparat sme delovati izključno na izmenični tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.



### **OPOZORILO!**

- Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka. Po vsaki uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi pri izklopljenem aparatu.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Če je aparat padel v vodo, ga ne smete več uporabljati.
- Brezpogojno se IZOGIBAJTE stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na kvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog kopalnice. Za nasvet vprašajte svojega električarja.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte aparata, če je v okvari, po padcu na tla ali, če je poškodovan omrežni kabel. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba in sicer z originalnim nadomestnim kablom.,
- Popravila sme izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih delov. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Pri izvlečenju vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite kabla ali samega aparata.
- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Priključnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne uporabljajte ali shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Aparat ne sme biti dalj časa izpostavljen temperaturam, nižjim od 0° C ali višjim od +40° C. Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.
- Za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe v nasprotju s temi navodili ne jamčimo.

**Opis delov (sl. 1)**

- A** Hladna konicica
- B** Koničasti grelnik
- C** Stojalo za odlaganje
- D** LCD prikaz
- E** Stikalo za vklop / izklop
- F** Tipka za povišanje temperature
- G** Tipka za znižanje temperature
- H** Ročaj
- I** Priključni kabel z varovalom proti sukanju

**Uporaba**

- Napravo postavite s stojalom za odlaganje na gladko, ravno ploskev, ki ni občutljiva na toploto.
- Vtkinite omrežni vtič v vtičnico.
- Aparat vklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (E) (sl. 2).
- Nastavite zeleno temperaturo (80° C – 210° C). Predhodno nastavljena temperatura znaša 180° C.

Za povišanje temperature pritisnite tipko ► (F).  
Za znižanje temperature pritisnite tipko ◀ (G).

**Napotek:** temperaturo lahko nastavite v korakih po 5° C. Nastavitev poteka hitreje, če držite tipko pritisnjeno.

- Nastavljena temperatura je prikazana s trikratnim utripom. Na LCD prikazu je vedno prikazana dosežena delovna temperatura. LCD prikaz utripa, dokler ni dosežena zelena temperatura. Ko je izbrana temperatura dosežena, utripanje preneha.
- Po uporabi aparat izklopite s stikalom za vklop / izklop (sl. 2). V ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop. LCD prikaz mora ugasniti.
- Izvlecite vtič iz omrežja.
- Pustite, da se aparat ohladi.

**TITAN, KERAMIKA & TURMALIN (glede na model)**

Negativni ioni delujejo antistatično in ščitijo lase. Negativni ioni zapirajo luskasto plast na laseh in zagotavljajo gladko, svilnato površino las. Ohranjajo naravno vlažnost las in s tem skrbijo za izjemen sijaj.

**Napotki za uspešen styling**

**POMEMBNO:** Aparatu je priložena zaščitna rokavica, ki jo morate uporabljati (sl. 4), da zaščitite prste na roki, s katero navijate lase okoli grelnika. Rokavica ščiti prste, vendar ne dovolj, da bi se lahko dalj časa dotikali grelnika.

- Vedno opravite preizkus na pramenu las.
- Lase razdelite na pramene, ki so debeli 2 cm in široki 4 cm.
- Navijalniki držite pokonci. Pramene navijte okoli koničastega navijalnika od korena proti konicam v obliki spirale. (sl. 4).
- Ko so prameni popolnoma naviti, jih nekaj sekund zadržite na navijalniku, nato pa le-tega previdno izvlecite iz stabilnega kodra. Ne češite ali krtačite las, dokler so topli.
- Ko so zeleni deli frizure na ta način skodrani, lahko kodre s prsti nekoliko povlečete narazen in oblikujete frizuro.
- **Nasvet:** Zaradi lažjega navijanja las v predelu vratu lahko držite navijalnik vodoravno in ne navpično.
- Če želite velike kodre, navijte pramene okoli korena navijalnika (Ø 25 mm), manjše pa dosežete z navijanjem okoli njegove konice (Ø 13 mm) (sl. 3).

**Čiščenje in nega**

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.
- Ne potaplajte aparata v vodo.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!

**Odstranjevanje v državah članicah EU**

Aparata ne smete odvreči med gospodinjске odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbiralnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

**Odstranjevanje v državah izven EU**

Prosimo, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način in skladno z zakonskimi določili.

## Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănirilor și electrocutărilor:

### Înainte de folosire a aparatului, trebuie citite și înțelese instrucțiunile de folosire ale acestuia!

- Aparatul se folosește exclusiv la formarea undulărilor.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare.
- Nu lăsați carcasa aparatului la îndemâna copiilor, deoarece există pericol de rănire (pericol de asfixiere!).
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiii le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Instrucțiunile de folosire trebuie să fie păstrate și depozitate într-un loc sigur, iar la schimbarea proprietarului sau a noului utilizator, acestea trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul.
- Pentru a evita deteriorarea părului, asigurați-vă că în păr nu se mai află substanțe chimice de la fixativi sau coloranți.
- Plăcile de încălzire sunt foarte fierbinți în timpul utilizării și imediat după aceasta. Nu este permis ca plăcile de încălzire fierbinți să intre în contact cu pielea, pielea capului sau cu ochii!
- Țineți în permanență plăcile fierbinți la distanță de suprafețele sensibile la căldură.
- Folosiți doar curent alternativ indicat pe plăcuța indicatoare a aparatului.



### AVERTISMENT!

- Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată. După utilizare, scoateți aparatul din priză, deoarece apropierea de apă este periculoasă chiar și cu aparatul oprit.
- Nu atingeți în nici un caz un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul din priză.
- În cazul în care aparatul cade în apă, acesta nu mai poate fi folosit.
- EVITAȚI complet contactul cu apa sau alte lichide.

- Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric din baie cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.
- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățarea sau repararea aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este defect, căzut pe podea sau dacă cablul este defect. Pentru a evita pericole, cablul deteriorat trebuie schimbat de un centru de service autorizat sau o persoană calificată cu un cablu de schimb original.
- Reparați aparatul doar de către un centru de service autorizat și schimbați piesele doar prin piese originale. Este permisă repararea aparatelor electrice numai de către tehnicienii calificați în electrotehnică.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Când scoateți ștecărul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau aparat.
- Nu transportați aparatul suspendat de cablul de alimentare și nu folosiți cablul ca mâner.
- Nu înfășurați cablul în aparat.
- Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu folosiți nici depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Nu expuneți prea mult aparatul la temperaturi sub 0°C sau peste +40°C. Evitați contactul direct cu razele de soare.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. El îndeplinește cerințele Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE și Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.
- Pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare sau contrară acestor instrucțiuni, nu ne asumăm nici o responsabilitate.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar

## Denumirea componentelor (fig. 1)

- A** Vârf rece
- B** Placă de încălzire conică
- C** Suport de poziționare
- D** Indicator LCD
- E** Întrerupător pornit/oprit
- F** Tastă de ridicare a temperaturii
- G** Tastă de reducere a temperaturii
- H** Mâner
- I** Cablu rețea cu siguranță de răscuire

## Funcționare

- Poziționați aparatul prin suportul său pe o suprafață netedă, plană, nesensibilă la căldură.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Pentru pornire, apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit (E) (fig. 2)
- Setați temperatura dorită. (80°C – 210°C) Temperatura presetată este de 180°C.
- Pentru ridicarea temperaturii apăsați tasta ► (F). Pentru reducerea temperaturii apăsați tasta ◀ (G).

**Indicație:** Temperatura poate fi setată din 5 în 5 grade C prin apăsarea butonului. Pentru setări mai rapide, mențineți apăsată tasta corespunzătoare.

- Temperatura setată se va afișa prin 3 clipiri intermitente. Pe indicatorul LCD se va afișa temperatura corespunzătoare. Indicatorul LCD luminează intermitent până când temperatura dorită este afișată. La atingerea temperaturii alese, iluminarea intermitentă se oprește.
- După utilizare deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2). În acest scop mențineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit. Indicatorul LCD trebuie să fie deja oprit.
- Scoateți ștecărul.
- Lăsați aparatul să se răcească.

## Plăci de încălzire cu TITAN, CERAMICĂ, TURMALIN (în funcție de model)

Ionii negativi au efect antistatic și protejează părul. Ionii negativi închid stratul superficial „de solzi” al firului de păr și realizează o suprafață netedă, mătăsoasă a părului. Ei păstrează umiditatea naturală a părului și asigură astfel luciul perfect.

## Indicații pentru o coafură de succes

**IMPORTANT:** Aparatul este dotat cu o mânășă de protecție care trebuie folosită (fig. 4) pentru a proteja degetele mâinii care se folosește la ondularea părului. Mânășa nu protejează degetele dacă ondulatorul se va atinge timp îndelungat.

- Inițial trebuie întotdeauna efectuat un test cu o șuviță de păr.
- Împărțiți părul în șuvițe de circa 2 cm grosime și 4 cm lățime.
- Mențineți ondulatorul în poziție verticală. Învârtiți șuvița de la rădăcină până la vârf în spirală în jurul plăcii conice. (fig. 4).
- După ce șuvița este complet fixată pe ondulator, mențineți-o câteva secunde pe acesta după care extrageți ondulatorul cu grijă din interiorul șuviței. Atâta timp cât părul este încă încălzit, nu-l pieptănați nici periați.
- După ce șuvițele au fost ondulate, puteți desface șuvițele una de alta cu ajutorul degetelor pentru a da o formă frizurii.
- Tip:** Pentru a facilita ondularea în jurul gâtului, ondulatorul trebuie menținut orizontal, nu vertical.
- Pentru șuvițe mai groase, învârtiți șuvițele în jurul bazei (Ø25 mm) ondulatorului (fig. 3), iar pentru șuvițe subțiri, folosiți vârful (Ø13 mm) acestuia (fig. 3).

## Curățare și îngrijire

- Înainte de curățarea aparatului scoateți ștecărul din priză și îl lăsați să se răcească.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită. Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!

## Eliminare în țările UE



Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoii menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

## Eliminare în țările non-UE

Vă rugăm să evacuați aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.

## Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

### Преди да се ползва уреда трябва да е прочетено и разбрано цялото упътване!

- Уредът служи предимно за оформяне на къдрици.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- (Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда и ако са разбрали какви са произхождащите от това опасности. Не бива да играят деца с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Упътването трябва да се пази, за да може да се чете и по-късно и трябва да се предава на всеки следващ собственик на уреда .
- За да се избегне увреждане на косата, се уверете, че в нея няма други химически препарати освен препарат за къдрене и боя.
- Нагревателят е много горещ по време на ползване и веднага след употреба. Никога да не се допират до кожа, кожата на главата или до очите!
- Нагревателят трябва винаги да е далеко от чувствителни на топлина повърхности.
- Уредът да се ползва с променлив ток с посоченото на табелката напрежение.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха. След всяко ползване да се изключва уредът от контакта, защото близостта на вода е опасна и при изключен уред.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- Ако уредът е паднал във вода, не бива повече да се ползва.
- Обезателно да се ИЗБЯГВА контакт с вода и с други течности.

- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг на банята да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на задействане не повече от 30 mA. Питайте електроспециалист за съвет.
- Преди почистване и поддръжка да се издърпва кабела от контакта.
- Уредът никога да не се ползва ако е дефектен, след като е падал на пода или ако е повреден кабела. Повреден захранващ кабел може да се подмени с оригинален само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Ремонтът да се извършва от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- При разсъединяване на уреда никога да не се дърпа за кабела или за уреда.
- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Кабелът да не се навива около уреда.
- Кабелът и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се ползва и съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- Уредът да не се излага продължително време на температура под 0°C или над +40°C. Да се избягва директно слънчево облъчване .
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.
- Не носим отговорност за щети, нанесени от неправилна употреба, противна на това упътване.



**Описание на частите (фиг. 1)**

- A** Студен връх
- B** Нагревател с конична форма
- C** Поставка
- D** Светодиодно показание
- E** Бутон за включване/изключване
- F** Бутон за повишаване на температурата
- G** Бутон за понижаване на температурата
- H** Ръкохватка
- I** Кабел със защита срещу усукване

**Начин на ползване**

- Уредът с поставката да се сложат на гладка, равна, нечувствителна към висока температура повърхност.
- Да се включи кабелът в контакта
- За да се включи уредът натиснете бутона вкл./изкл. (E) (фиг. 2).
- Задаване на желаната температура (80°C – 210°C) .  
Предварително зададената температура е 180°C.

За да се повиши температурата натиснете бутона ► (F).

За да се понижи температурата натиснете бутона ◀ (G).

**Указание:** Температурата може да се задава с кликване със стъпка 5°C. Температурата може да се задава с кликване със стъпка 5°C.

- Зададената температура се показва с трикратно примигване. На течно-кристалния дисплей се посочва достигнатата работна температура. Течно-кристалният дисплей мига до достигане на желаната температура. След достигане на желаната температура мигането спира.
- След ползване уредът да се изключи от бутона вкл./изкл. (фиг. 2). За целта да се натисне бутона вкл./изкл. Течно-кристалният дисплей трябва да угасне.
- Издърпайте щекера.
- Да се изчака да изстине уредът.

**TITAN, KERAMIK & TURMALIN (в зависимост от модела)**

Отрицателни йони действат антистатично и предпазват косата. Отрицателни йони затварят люспестия слой и правят косата копринено гладка. Те запазват естествената влажност на косата и така допринасят за оптимален гланц.

**Указания за сполучливи прически**

**ВАЖНО:** Към уреда е приложена защитна ръкавица, която трябва да се ползва (фиг.4), за да

се пазят пръстите на ръката, с която се навива косата около машата. Ръкавицата не пази пръстите ако те се допират продължително време до нагревателя.

- Винаги първо да се прави проба на отделен кичур.
  - Косата де се раздели на 2 см дебели 4 см широки кичури.
  - Машата де се държи перпендикулярно. Кичурът да се навива около конусовидната маша спираловидно от основата към връхчетата. (фиг. 4).
  - Когато целият кичур е навит, да се задържи няколко секунди на машата, след което машата да се издърпа внимателно от стабилната къдрица. Докато косата е топла да не се вчесва с четка или с гребен.
  - Когато по този начин са накъдрени желаните места, може с ръка леко да се разделят къдриците и вече може да се оформи прическата.
- Съвет:** За да се улесни навиването на косата при врата, машата да се вържи хоризонтално, вместо вертикално.
- За оформяне на големи къдрици (Ø25 mm) кичурите да се навиват в долната част на машата (фиг. 3), а за малки (Ø13 mm) - на върха на машата (фиг. 3).

**Почистване и поддръжка**

- Преди почистване на уреда да се издърпа захранващия кабелът и да се изчака да изстине уредът.
- Уредът да не се потапя във вода.
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители и абразивни препарати!

**Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС**



Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

**Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС**

В края на живота на уреда моля отстранете уреда като пазите околната среда според законите.

## Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях собственной безопасности и предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

### Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!

- Прибор предназначен исключительно для завивки волос.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Храните руководство по использованию для последующего использования и передайте его вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Во избежание повреждения волос проверьте, не остались ли в волосах химические вещества от средств для химической завивки или покраски волос.
- Во время использования и непосредственно после использования нагревательный стержень очень горячий. Никогда не допускайте контакта с кожей, кожей головы или глазами!
- Всегда держите нагревательный стержень на расстоянии от поверхностей, чувствительных к теплу.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на шильдике.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После окончания работы вытянуть вилку из розетки, так как контакт прибора с водой представляет опасность даже тогда, когда прибор находится в выключенном состоянии.

- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическому прибору, упавшему в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта с водой или другими жидкостями.
- В качестве дополнительных мер безопасности в силовой контур ванной комнаты рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенного на утечку тока не более чем на 30 мА. Обратитесь за советом к Вашему электрику.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием прибора вытащите вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он испортился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание возникновения опасности поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или квалифицированному специалисту с использованием оригинального нового кабеля.
- Ремонт производится исключительно в уполномоченном сервис-центре и только с использованием комплектующих производителя. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем.
- Выключая прибор, никогда не тянуть за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не переносите прибор за сетевой кабель и не используйте сетевой кабель в качестве ручки.
- Не обматывать сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не используйте и не храните прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Никогда не используйте прибор, если поблизости применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
- Не допускайте действия на прибор в течение продолжительного времени температуры ниже 0°C или выше +40°C. Не допускайте действия прямых солнечных лучей.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Прибор имеет защитную изоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.



- При повреждении из-за использования не по назначению или с нарушением данных инструкций мы ответственности не несем.

### Наименование деталей (Рис. 1)

- A** Холодный наконечник
- B** Конусный нагревательный стержень
- C** Подставка
- D** Светодиодный индикатор
- E** Выключатель
- F** Клавиша для повышения температуры
- G** Клавиша для уменьшения температуры
- H** Ручка
- I** Сетевой кабель с защитой от перекручивания

### Эксплуатация

- Установите прибор с подставкой на гладкую, ровную поверхность, не чувствительную к теплу.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Для включения нажмите двухпозиционный выключатель (E) (рис. 2).
- Установите желательную температуру (80°C – 210°C).

Предварительно установлена температура 180°C.

Для увеличения температуры нажмите клавишу ► (F).

Для уменьшения температуры нажмите клавишу ◀ (G).

- **Примечание:** Температуру можно путем кратковременных нажатий изменять с шагом 5°C. Для быстрой регулировки температуры держите соответствующую клавишу нажатой.
- Установленная температура индицируется путем трехкратного мигания. На жидкокристаллическом дисплее индицируется соответствующая достигнутая рабочая температура. Жидкокристаллический дисплей мигает до достижения желательной температуры. После достижения выбранной температуры дисплей перестает мигать.

- После использования выключите прибор с помощью двухпозиционного выключателя (рис. 2). Для этого нажмите двухпозиционный выключатель. Жидкокристаллический дисплей не должен светиться.
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Дайте прибору остыть.

### ТИТАН, КЕРАМИКА И TURMALIN (в зависимости от модели)

Отрицательные ионы имеют антистатический эффект, щадящий волосы. Они закрывают чешуйчатый слой волос, отчего поверхность волоса становится гладкой и шелковистой. Они сохраняют естественную влагу волос и придают им особый блеск.

### Рекомендации по укладке

**ВАЖНО:** Прибор лежит в защитной рукавице, которую необходимо использовать (рис. 4) для защиты пальцев руки, с помощью которых волосы наматывают на нагревательный стержень. Однако, рукавица не защищает пальцы при продолжительном контакте с нагревательным стержнем.

- Всегда необходимо сначала сделать пробную завивку пряди волос.
- Разделите волосы на пряди толщиной около 2 см и шириной около 4 см.
- Держите прядь волос вертикально. Намотайте прядь волос в виде спирали на конусный нагревательный стержень, в направлении от основания до конца стержня. (рис. 4)
- После того, как пряди волос полностью наматаны, держите их пару секунд на щипцах для завивки и затем осторожно вытащите щипцы из локона. Не причёсывайте волосы щеткой или расческой, пока они теплые.

- После завивки желательных частей волос таким образом можно пальцами несколько развести локоны в стороны и сделать нужную прическу.

**Совет:** Для облегчения наматывания волос в области шеи необходимо держать щипцы для завивки не вертикально, а горизонтально.

- Для получения крупных локонов наматывайте пряди волос на основание (Ø25 мм) щипцов для завивки (рис. 3), а для небольших локонов используйте конец (Ø13 мм) щипцов для завивки (рис. 3).

#### Очистка и уход

- Перед чисткой выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Не опускайте прибор в воду!
- Протирать прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной салфеткой. Не используйте растворители или чистящие средства.

#### Утилизация в странах ЕС



Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация служит защите природы и предотвращает возможное вредное влияние на человека и окружающую среду.

#### Утилизация в странах, не относящихся к ЕС

По окончании срока службы, пожалуйста, утилизируйте прибор в соответствии с законодательными требованиями.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

## Важливі вказівки з безпеки

Щоб унебезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

### **Перед тим як користуватися пристроєм, дуже уважно прочитайте інструкцію з його використання до кінця!**

- Пристрій призначений виключно для завивання волосся.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задушення).
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без контролю з боку дорослих.
- Зберігайте інструкцію з використання і за потреби звертайтеся до неї у майбутньому. Передавайте інструкцію кожному наступному власнику чи користувачу пристрою.
- Щоб уникнути пошкодження волосся, переконайтеся, що у ньому відсутні хімічні речовини, які могли залишитися після перманенту або фарбування.
- Під час використання і одразу після його завершення нагрівальний стрижень має дуже високу температуру. Не торкайтеся до шкіри на голові та інших частинах тіла або до очей!
- Тримайте нагрівальний стрижень на безпечній відстані від чутливих до нагрівання поверхонь.
- Пристрій призначений для використання тільки від джерела змінного струму з напругою, що вказана на інформаційній табличці.



### **УВАГА!**

- Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря. Після використання витягніть штекер із розетки, оскільки близькість до води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду. Одразу витягніть штекер із розетки.

- Забороняється користуватися пристроєм, якщо він падав у воду.
- Повністю УНИКАЙТЕ контакту з водою та іншими рідинами.
- У якості додаткового заходу безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі ванної кімнати автомат захисту від струму пошкодження з номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з електриком.
- Перед чищенням або техобслуговуванням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він пошкоджений чи упав на підлогу, а також при пошкодженні мережного кабелю. Для безпечної заміни пошкодженого мережного кабелю на оригінальний запасний кабель звертайтеся до фірмового сервісного центру чи спеціаліста аналогічної кваліфікації.
- Ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- При відключенні від розетки не тягніть за мережний кабель або за сам пристрій.
- Не носіть пристрій, тримаючи його за мережний кабель; не використовуйте кабель у якості ручки.
- Не намотуйте мережний кабель навколо пристрою.
- Тримайте мережний кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте і не використовуйте пристрій з перекрученим або перегнутим мережним кабелем.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спреї) чи відбувається виділення кисню.
- Не тримайте пристрій тривалий час при температурах нижче 0°C чи вище +40°C. Уникайте прямих сонячних променів.
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.
- Компанія не несе відповідальності за пошкодження, які є результатом неналежного використання пристрою або порушення цієї інструкції з використання.

## Позначення деталей (Мал. 1)

- A** Холодний наконечник
- B** Конічний нагрівальний стрижень
- C** Опора
- D** РК-дисплей
- E** Вимикач
- F** Кнопка підвищення температури
- G** Кнопка зниження температури
- H** Ручка
- I** Мережний кабель із захистом від перекручування

## Використання

- Поставте пристрій на опору на рівній, горизонтальній, не чутливій до нагрівання поверхні.
- Вставте штекер у розетку.
- Для увімкнення натисніть вимикач (E) (мал. 2).
- Налюстройте бажану температуру (80 – 210°C). Попередньо задана температура 180°C. Для підвищення температури натискайте кнопку ► (F). Для зниження температури натискайте кнопку ◀ (G).
- **Вказівка.** Кожне натискання кнопки призводить до зміни температури на 5°C. Для швидкого настроювання натисніть і утримуйте відповідну кнопку.
- Настроєне значення температура тричі блимає. На РК-дисплеї відображається поточна температура. До досягнення заданої температури значення на РК-дисплеї блимає. Після досягнення заданої температури блимання припиняється.
- Після використання вимкніть пристрій (мал. 2) за допомогою вимикача. Для цього натисніть вимикач. РК-дисплей має згаснути.
- Витягніть штекер із розетки.
- Зачекайте, поки пристрій охолоне.

## титан, кераміКА і турмалін (у залежності від моделі)

Негативні іони справляють антистатичну дію і вберігають волосся від пошкодження. Вони закривають лускатий шар волосся, створюючи гладку, шовковисту поверхню. Також вони утримують природну вологу волосся і надають йому чудового блиску.

## Вказівки щодо укладання волосся

**ВАЖЛИВО!** Одягайте захисну рукавичку (мал. 4), яка постачається разом із пристроєм, щоб захистити пальці руки, якою ви намотуєте волосся на нагрівальний стрижень.

Пам'ятайте, що рукавичка захищає пальці тільки в разі нетривалого контакту із нагрівальним стрижнем.

- Спробуйте спочатку свої сили на окремому пасмі.
  - Розділіть волосся на пасма товщиною 2 см і шириною 4 см.
  - Тримайте плойку вертикально. Намотайте пасмо спіраллю від основи до кінчика на кінці плойку. (Мал. 4.)
  - Після намотування пасма залиште його на пару секунд на плойці, а потім обережно витягніть плойку зі стабільного локона. Не розчісуйте волосся, доки воно тепле.
  - Після завивання усіх пасом можна трохи розосередити локони пальцями і починати створювати зачіску.
- Порада. Щоб полегшити намотування волосся в області шиї, тримайте плойку не вертикально, а горизонтально.
- Щоб локони були великими, намотуйте пасма волосся біля основи (Ø25 мм) плойки (мал. 3); дрібніші локони можна отримати, намотуючи локони біля наконечника (Ø13 мм) плойки (мал. 3).

## Чищення та догляд

- Перед чищення витягніть штекер із розетки і зачекайте, поки пристрій охолоне.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!

## Утилізація в країнах ЄС



Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

## Утилізація в інших країнах

Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколишнього середовища і норм діючого законодавства.



## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

### Πριν από τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει καλά τις οδηγίες χρήσης!

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το σχηματισμό μπουκλών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές αργότερα, και παραδώστε τις σε κάθε επόμενο ιδιοκτήτη ή χρήστη της συσκευής.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή των μαλλιών, σιγουρευτείτε ότι δεν έχουν απομείνει στα μαλλιά σας χημικές ουσίες από περμανάντ ή βαφές.
- Η θερμαντική ράβδος αναπτύσσει πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της χρήσης και μετά από αυτήν. Μην τη φέρνετε ποτέ σε επαφή με το δέρμα, το τριχωτό της κεφαλής ή τα μάτια!
- Διατηρείτε πάντα τη θερμαντική ράβδο μακριά από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με εναλλασσόμενο ρεύμα, με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπιανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία. Μετά από κάθε χρήση τραβήξτε το φις από την πρίζα, καθώς, ακόμα και εκτός λειτουργίας, η συσκευή αποτελεί κίνδυνο όταν βρίσκεται κοντά σε νερό.

- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε μια ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως το φις.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί.
- ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ οπωσδήποτε την επαφή με το νερό ή άλλα υγρά.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου. Ζητήστε τη συμβουλή του ηλεκτρολόγου σας.
- Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν παρουσιάζει βλάβες στη λειτουργία, αφότου έχει πέσει στο δάπεδο ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του με γνήσιο ανταλλακτικό καλώδιο, μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή.
- Για να μεταφέρετε τη συσκευή, μην την κρατάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φυλάσσετε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C και πάνω από +40°C. Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιο- παρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/EK και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από μη προσέκρουσα χρήση ή μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

#### Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

- A** Ψυχρό άκρο
- B** Κωνική θερμαντική ράβδος
- C** Βάση τοποθέτησης
- D** Ένδειξη LCD
- E** Διακόπτης ON/OFF
- F** Πλήκτρο αύξησης της θερμοκρασίας
- G** Πλήκτρο μείωσης της θερμοκρασίας
- H** Λαβή
- I** Καλώδιο τροφοδοσίας με ασφάλεια συστροφής

#### Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη συσκευή με τη βάση τοποθέτησης πάνω σε λεία, επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
- Εισαγάγετε το φισ στην πρίζα.
- Για ενεργοποίηση, πατήστε το διακόπτη on/off (E) (εικ. 1).
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία (80°C – 210°C). Η προρυθμισμένη θερμοκρασία είναι 180°C. Για την αύξηση της θερμοκρασίας, πατήστε το πλήκτρο ► (F).
- Για τη μείωση της θερμοκρασίας, πατήστε το πλήκτρο ◀ (G).
- Σημείωση:** Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5°C. Για ταχύτερη ρύθμιση, κρατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο πατημένο.
- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται με τρεις αναλαμπές. Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η εκάστοτε θερμοκρασία λειτουργίας που έχει επιτευχθεί. Η ένδειξη LCD αναβοσβήνει μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Μετά την επίτευξη της επιλεγμένης θερμοκρασίας, η αναλαμπή σταματάει.
- Μετά τη χρήση διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη on/off (εικ. 1). Για το σκοπό αυτό, πατήστε το διακόπτη on/off. Η ένδειξη LCD πρέπει να έχει σβήσει.
- Βγάλτε το φισ.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

#### ΤΙΤΑΝΙΟ, ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΥΛΙΚΟ & ΤΟΥΡΜΑΛΙΝΗ (ανάλογα με το μοντέλο)

Τα αρνητικά ιόντα έχουν δράση αντιστατική και προστατευτική για τα μαλλιά. Τα αρνητικά ιόντα περιβάλλουν τις φολίδες της τρίχας και επιτυγχάνουν λεία, μεταξένια επιφάνεια. Φυλακίζουν τη φυσική υγρασία των μαλλιών και προσφέρουν ασύγκριτη λάμψη.

#### Συμβουλές για επιτυχημένο styling

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η συσκευή συνοδεύεται από ένα προστατευτικό γάντι, το οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται (εικ. 3) για την προστασία των δακτύλων του χεριού, με το οποίο τα μαλλιά τυλίγονται γύρω από τη θερμαντική ράβδο. Ωστόσο, το γάντι δεν προστατεύει τα δάκτυλα αν αυτά αγγίζουν για πολλή ώρα τη θερμαντική ράβδο.

- Συνιστάται να κάνετε πάντα πρώτα μια δοκιμή σε μια τούφα μαλλιών.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες πάχους περ. 2 cm και πλάτους 4 cm.
- Κρατήστε το ψαλίδι για μπούκλες κάθετα. Τυλίξτε την τούφα από τη βάση έως την άκρη ελικοειδώς γύρω από το κωνικό ψαλίδι για μπούκλες. (Εικ. 3).
- Όταν η τούφα έχει τυλιχτεί εντελώς, κρατήστε τη για λίγα δευτερόλεπτα πάνω στο ψαλίδι για μπούκλες, και στη συνέχεια αποσύρετε προσεκτικά το ψαλίδι από τη σχηματισμένη μπούκλα. Μη βουρτσίζετε και μη χτενίζετε τα μαλλιά όσο είναι ζεστά.
- Όταν τα επιθυμητά μέρη των μαλλιών γίνουν μπούκλες με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να ανοίξετε τις τούφες με τα δάκτυλα για να φορμάρετε το χτένισμα. Συμβουλή: Για να διευκολυνθεί τοτύλιγμα των μαλλιών στην περιοχή του λαιμού, το ψαλίδι για μπούκλες θα πρέπει να κρατιέται οριζόντια αντί για κάθετα.

- Για μεγάλες μπούκλες, τυλίξτε την τούφα γύρω από τη βάση του ψαλιδιού για μπούκλες (Ø25 mm), και για μικρές χρησιμοποιήστε την άκρη του (Ø13 mm)(εικ. 2).

### Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυσώσει.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!

### Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η προσηκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

### Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

## تعليمات وقائية هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

### قبل استخدام الجهاز، احرصوا على قراءة التعليمات التالية وتأكدوا من استيعاب مضمونها!

- لا تستعملوا الجهاز إلا لتجعيد الشعر.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم.
- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- ليسمح باستخدام الجهاز من طرف الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو الذين يفنقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. احرص على ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من طرف الأطفال إلا إذا كان هؤلاء تحت المراقبة.
- احتفظوا بدليل المستخدم لمراجعته عند الضرورة وتأكدوا من تسليمه للشخص الذي سيمتلكه أو يستخدمه بعدكم.
- لتجنب أية أضرار أو تلف يمكن أن يصيب الشعر، تأكدوا من عدم تبقي أي مواد كيميائية قد تكون قد استعملت من قبل للحصول على موجات دائمة أو صبغات لتلوين الشعر.
- خلال فترة الاستعمال و مباشرة بعد ذلك، تكون حرارة قضيب التسخين جد مرتفعة. احرصوا حرصاً تاماً على تجنب الاتصال المباشر بين القضيب الساخن والجلد وجلد الرأس أو العينين!
- احرصوا على إبقاء القضيب الساخن بمنأى عن المناطق الحساسة للحرارة.
- احرصوا على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC) وانتبهوا إلى قيمة الجهد الاسمي المذكورة على لوحة الهوية.

### تنبيه!



- احرصوا على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والداش والأواني الممتلئة بالماء. تجنبوا استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية. انزعوا القابس من مصدر التيار الكهربائي مباشرة بعد استعمال الجهاز ذلك أن تواجد الجهاز قرب الماء يشكل خطراً حتى وإن كان متوقفاً عن العمل.
- احرصوا على عدم لمس الأجهزة الكهربائية في حال وقوعها بالماء. افصلوا القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.

- لا تستعملوا الجهاز في حال وقوعه في الماء أو سقوطه على الأرض.
- تجنبوا اتصال الجهاز بالماء أو أي نوع آخر من السوائل.
- لضمان المزيد من الحماية و الأمان، يُنصح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية في الحمام. يرجى التوجه إلى تقني متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.
- انزعوا القابس قبل الشروع في تنظيف أو صيانة الجهاز.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز إذا تعرض للتلف أو في حالة سقوطه أرضاً أو إذا كان كبل الطاقة تالفاً. في حالة تلف كبل الوصل، يجب استبداله بكبل أصلي آخر من طرف مركز مرخص لخدمة الزبائن أو من طرف شخص آخر ذو تكوين ملائم، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية. لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء والإلكترونيك.
- لا تستخدموا أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- عند فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، احرصوا على عدم سحب كبل الطاقة أو الجهاز بنفسه.
- احرصوا على عدم حمل الجهاز من خلال كبل الطاقة ولا تستعملوا الكبل كمقبض.
- لا تقوموا بلي الكبل حول الجهاز.
- احرصوا على إبقاء كبل الطاقة بعيداً عن أي مساحة أو منطقة ساخنة.
- تأكدوا من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مطوي عند استعمال الجهاز أو الاحتفاظ به في مكان ما.
- لا تستعملوا الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
- لا تستخدموا الجهاز لمدة طويلة في الأماكن التي تقل فيها درجة الحرارة عن 0 درجة سلسيوس أو تفوق 40 درجة سلسيوس. تجنبوا تعرض الجهاز بشكل مباشر لأشعة الشمس.
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EG/2004/108 والفولتية المنخفضة EG/2006/95.
- ضمانتنا لا تغطي أي ضرر ناجم عن الاستعمال غير المناسب للجهاز أو عن عدم احترام التعليمات المتضمنة في هذه الورقة.

## أسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

**للحصول على تصفيف سلس**  
**هام:** يتوفر الجهاز على قفاز يجب استخدامه (الصورة التوضيحية رقم 4) لحماية أصابع اليد التي تقوم بإدارة خصلات الشعر حول قضيب التسخين المبروم. تذكروا بأن القفاز لا يحمي اليد إذا بقيت لمدة طويلة في اتصال مع قضيب التسخين.

- جربوا دائماً خصلة شعر واحدة قبل الشروع بالعملية بشكل تام.
- قسموا الشعر إلى أجزاء يبلغ سمكها 2 سم وعرضها 4 سم.
- أمسكوا بجهاز التجعيد بشكل عمودي. قوموا بلف خصلة الشعر حول القضيب المبروم من الأطراف وحتى الجذور. (الصورة التوضيحية 4).

- بعد لف خصلة الشعر بشكل كامل حول القضيب، اتركوا الجهاز في هذه الوضعية لبضع ثوان، ثم حرروا القضيب المبروم بحذر من خصلة الشعر. لا تقوموا بشط الشعر أو تصفيفه طالما كان الشعر ساخناً.
- بعد تجعيد الشعر بالشكل المطلوب، يمكنكم جذب الخصلات بأصابع اليد لتعطوا تسريحتمك المسمة النهائية التي تغنيها وتبرز جمالها.
- تلميح: لتسهيل لف الشعر بمنطقة العنق، يجب الإمساك بالجهاز بشكل أفقي بدل الإمساك به بشكل رأسي.
- للحصول على خصلات مجعدة عريضة، يجب لف الشعر حول قاعدة قضيب الجهاز (25 Ø مم)، أما إذا كنتم تودون الحصول على خصلات مجعدة صغيرة، فعليكم بلف الشعر حول طرف القضيب المسخن (13 Ø مم) كما هو موضح في الصورة رقم 3.

### تنظيف وصيانة الجهاز

- اسحبوا القابس و اتركوا الجهاز يبرد قبل الشروع بالتنظيف.
- لا تغسلوا الجهاز في الماء.
- يمكنكم استعمال قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف الجهاز. لا تستعملوا أي مواد مذيبة أو مصفرة!

### للتخلص من الجهاز بدول الاتحاد الأوروبي

يخطر رمي الجهاز مع باقي النفايات المنزلية. توجيه الاتحاد الأوروبي المتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية يسمح لكم بالتخلص مجانياً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.

### التخلص من الجهاز بالدول المتواجدة خارج نطاق الاتحاد الأوروبي

يرجى التخلص من الجهاز بعد انتهاء مدة استعماله بشكل يحافظ على البيئة ويتوافق مع المعايير القانونية السارية في هذا المجال.

**A** رأس بارد  
**B** قضيب تسخين مبروم  
**C** مسند  
**D** شاشة عرض بلوري سائلي  
**E** زر تشغيل/إيقاف  
**F** زر الرفع من درجة الحرارة  
**G** زر تخفيض درجة الحرارة  
**H** مقبض الجهاز  
**I** كبل طاقة مزود بحماية ضد الالتواء

### استعمال الجهاز

- ضعوا مسند الجهاز على سطح مستقيم وناعم مقاوم للحرارة.
- أدخلوا القابس في مأخذ التيار الكهربائي.
- شغلوا الجهاز من خلال الضغط على زر تشغيل/إيقاف الجهاز (E) كما هو موضح في الرسم التوضيحي 2.
- اضبطوا الجهاز على درجة الحرارة المرغوبة (80 إلى 210 درجة سلسيوس).
- تبلغ درجة الحرارة المضبوطة بشكل مسبق في الجهاز 180 درجة سلسيوس.
- اضغطوا على الزر (F) للرفع من درجة الحرارة.
- لتخفيض درجة الحرارة، اضغطوا على الزر (G).
- تنبيه: يمكنكم ضبط درجة الحرارة تدريجياً من خلال خطوات تبلغ كل واحدة منها 5 درجة سلسيوس. لضبط درجة الحرارة بشكل سريع، اضغطوا على الزر المناسب بدون توقف.
- عند الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة، سوف يومض الجهاز ثلاث مرات، وسيتم عرض قيمة درجة الحرارة على شاشة العرض البلوري السائلي. قبل وصول الجهاز إلى درجة الحرارة المرغوبة، سوف يومض المؤشر الضوئي بشكل مستمر. لكنه سيتوقف مباشرة بعد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.
- بعد الانتهاء من استخدام الجهاز، قوموا بإيقافه كما هو موضح في الصورة التوضيحية رقم 1. اضغطوا على زر تشغيل/إيقاف الجهاز. بعد القيام بذلك، سوف تنطفئ شاشة العرض.
- اسحبوا القابس من مصدر التيار الكهربائي.
- اتركوا الجهاز يبرد بعد ذلك.

### طلاء بالتيتان، السيراميك والتورمالين (حسب الطراز)

الأيونات السلبية تملك مفعولاً مضاداً للسكون (تراكم الكهرباء الساكنة) وحمائياً للشعر. كما تقوم بإغلاق جُليدة الشعرة (cuticle) لتمنح بذلك مظهراً ناعماً وحريريًا لسطح الشعر. ويساهم الحفاظ على الرطوبة الطبيعية للشعر في الحصول على لمعان رائع وبريق جذاب.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
el  
ar